

生産性向上特別措置法

Act on Special Measures for Productivity Improvement

(平成三十年五月二十三日法律第二十五号)
(Act No. 25 of May 23, 2018)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第五条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 5)

第二章 革新的事業活動の促進

Chapter II Promotion of Innovative Business Activities

第一節 革新的事業活動実行計画（第六条・第七条）

Section 1 Innovative Business Activity Action Plan (Articles 6 and 7)

第二節 新技術等実証の促進（第八条—第二十条）

Section 2 Promotion of the Testing of New Technology (Articles 8 to 20)

第三節 革新的データ産業活用の促進（第二十一条—第三十条）

Section 3 Promotion of Innovative Use of Data for Industrial Activities
(Article 21 to 30)

第四節 革新的事業活動評価委員会（第三十一条—第三十五条）

Section 4 Innovative Business Activity Evaluation Committee (Articles 31 to 35)

第三章 先端設備等導入の促進（第三十六条—第四十二条）

Chapter III Promotion of Installation of Cutting-edge Equipment (Articles 36 to 42)

第四章 雑則（第四十三条—第五十三条）

Chapter IV Miscellaneous Provisions (Articles 43 to 53)

第五章 罰則（第五十四条—第五十六条）

Chapter V Penal Provisions (Articles 54 to 56)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、近年の情報技術の分野における急速な技術革新の進展により産業構造及び国際的な競争条件が著しく変化する中で、我が国産業の生産性の向上を短期

間に実現するための措置が早急にとられなければ、我が国産業の国際競争力が大きく低下するおそれがあることに鑑み、新技術等実証の促進、革新的データ産業活用の促進その他の革新的事業活動による短期間での生産性の向上に関する施策を集中的かつ一体的に講ずること等により、我が国産業の国際競争力の維持及び強化を図り、もって国民生活の向上及び国民経済の健全な発展に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to maintain and strengthen the international competitiveness of Japanese industries, amid the dramatic changes in the industrial structure and conditions for international competition due to the rapid progress in technological innovation in recent years in the field of information technology, in view of the fact that there is a risk of significant deterioration of the international competitiveness of Japanese industries unless measures are quickly taken to achieve productivity improvement of Japanese industries in a short period by carrying out, in an intensive and integrated manner, initiatives for productivity improvement in a short period through innovative business activities such as promoting the testing of new technology, etc. and promoting innovative use of data for industrial activities, and thereby contributing to the enhancement of the lives of the people and the sound development of the national economy.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「革新的事業活動」とは、我が国において国際競争力を早急に強化すべき事業分野に属する事業活動であつて、当該事業分野において革新的な技術又は手法を用いて行うものをいう。

Article 2 (1) The term "innovative business activity" as used in this Act means a business activity which belongs to a business field for which Japan's international competitiveness should be quickly strengthened, and which is conducted by using a technology or technique that is innovative in the business field.

2 この法律において「新技術等実証」とは、次の各号のいずれにも該当するものをいう。

(2) The term "testing of new technology, etc." as used in this Act means what falls under both of the following items:

一 新技術等（革新的事業活動において用いようとする技術又は手法であつて、当該革新的事業活動の属する事業分野において著しい新規性を有するとともに、当該革新的事業活動で用いられることにより、高い付加価値を創出する可能性があるものをいう。以下同じ。）の実用化の可能性について行う実証であつて、その実施期間及び当該実証に参加する者（当該実証により権利利益を害されるおそれがある者があるときは、その者を含む。以下「参加者等」という。）の範囲を特定し、当該参加者等の同意を得ることその他当該実証を適切に実施するために必要となる措置を講じて行うものであること。

(i) the study is to conducted testing on the possibility of implementing new technology, etc. (meaning a technology or technique to be used in an innovative business activity, which is strikingly novel in that field of business to which the innovative business activity belongs to, which also has a possibility of creating high added value utilizing the innovative business activity; the same applies hereinafter) into practical use, which is conducted by specifying the implementation period and the scope of persons who participate in the testing (if there is any person whose rights and interests are likely to be harmed by the testing, including such person; hereinafter referred to as "participants, etc."), obtaining the consent of the participants, etc., and taking any other measures necessary for appropriately implementing the testing; and

二 新技術等の実用化に当たって当該新技術等に関する規制について分析する場合にあっては、当該新技術等を実用化するための規制の在り方を含めた課題についての分析及びその結果の検討を行うものであること。

(ii) in the case of analyzing regulations on new technology, etc. upon implementing the new technology, etc. into practical use, the study covers analysis of issues including ideal regulations to be adopted for implementing the new technology, etc. into practical use and examination of the analysis results.

3 この法律において「規制の特例措置」とは、法律により規定された規制についての別に法律で定める法律の特例に関する措置及び政令又は主務省令（以下この項において「政令等」という。）により規定された規制についての別に政令等で定める政令等の特例に関する措置であって、第十三条第二項に規定する認定新技術等実証計画に従って実施する新技術等実証について適用されるものをいう。

(3) The term "special measures on regulations" as used in this Act means measures concerning special provisions of an Act separately provided for by law with respect to regulations prescribed by law, or measures concerning special provisions of a Cabinet Order or an order of the competent ministry (hereinafter referred to as "Cabinet Order, etc." in this paragraph) separately provided for by Cabinet Order, etc. with respect to regulations prescribed by Cabinet Order, etc., which apply to the testing of new technology, etc. implemented in accordance with the approved plan for the testing of new technology, etc. prescribed in Article 13, paragraph (2).

4 この法律において「革新的データ産業活用」とは、革新的事業活動のうち、電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他の知覚によっては認識することができない方式で作られる記録をいう。）に記録された情報（国の安全を損ない、公の秩序の維持を妨げ、又は公衆の安全の保護に支障を来すことになるおそれがあるものを除く。以下「データ」という。）を、革新的な技術又は手法を用いて収集し、産業活動において活用するものをいう。

(4) The term "innovative use of data for industrial activities" as used in this Act

means an innovative business activity which collects information (excluding information that is likely to damage national security, hinder the maintenance of public order, or be an obstacle to the protection of public safety; hereinafter referred to as "data") contained in electronic or magnetic records (meaning records created in electronic form, magnetic form, or any other form that cannot be perceived by the human senses) by using an innovative technology or technique, and uses such information in industrial activities.

(基本理念)

(Basic Principles)

第三条 革新的事業活動による生産性の向上は、近年の情報技術の分野における急速な技術革新の進展により産業構造及び国際的な競争条件が著しく変化する中で、我が国産業の生産性の向上を短期間に実現するための措置が早急にとられなければ、我が国産業の国際競争力が大きく低下するおそれがあることに鑑み、事業者が、経営改革を迅速かつ適切に推進しつつ、新技術等実証、革新的データ産業活用、革新的事業活動に資する研究開発及び人材の確保その他の革新的事業活動による短期間での生産性の向上のための取組を自主的かつ積極的に行うことを基本とし、国が、生産性の向上が短期間に実現するよう、事業者に対する支援措置の実施、規制の見直しその他の必要な事業環境の整備を計画実行期間（第八条第一項に規定する計画実行期間をいう。次条において同じ。）内に集中的に行うことを旨として、行われなければならない。

Article 3 In view of the fact that, amid the dramatic changes in the industrial structure and conditions for international competition due to the rapid progress in technological innovation in recent years in the field of information technology, there is a risk of significant deterioration of the international competitiveness of Japanese industries unless measures are quickly taken to achieve productivity improvement of Japanese industries in a short period, the productivity improvement through innovative business activities must be carried out in principle through enterprises' voluntary and proactive efforts made to improve productivity in a short period through innovative business activities such as the testing of new technology, etc., innovative use of data for industrial activities, and research and development and securing of human resources that contribute to innovative business activities, while promptly and appropriately promoting management reforms, with the State developing necessary business environments by means such as implementing support measures for enterprises and reviewing regulations, intensively within the plan implementation period (meaning the plan implementation period prescribed in Article 8, paragraph (1); the same applies in the following Article), for achieving productivity improvement in a short period.

(国の責務)

(Responsibilities of the State)

第四条 国は、前条の基本理念にのっとり、革新的事業活動による短期間での生産性の向上に関する施策を計画実行期間内に集中的かつ一体的に推進し、迅速かつ確実に実施する責務を有する。

Article 4 (1) The State is responsible for promoting initiatives for productivity improvement in a short period through innovative business activities in an intensive and integrated manner within the plan implementation period and to implement them promptly and without fail, pursuant to the basic principles prescribed in the preceding Article.

2 国は、革新的事業活動による短期間での生産性の向上に関する施策の推進に当たっては、事業者による新技術等実証、革新的データ産業活用、革新的事業活動に資する研究開発及び人材の確保その他の革新的事業活動による短期間での生産性の向上のための取組が自主的かつ積極的に行われるよう、事業者に対する支援措置の実施、規制の見直しその他の必要な事業環境の整備を計画実行期間内に集中的に行うこととする。

(2) In promoting initiatives for productivity improvement in a short period through innovative business activities, the State is to develop necessary business environments by means such as implementing support measures for enterprises and reviewing regulations intensively within the plan implementation period, in order for enterprises make voluntary and proactive efforts to improve productivity in a short period through innovative business activities, such as the testing of new technology, etc., innovative use of data for industrial activities, and research and development and securing of human resources that contribute to innovative business activities.

(事業者の責務)

(Responsibilities of Enterprises)

第五条 事業者は、第三条の基本理念にのっとり、当該事業者の属する事業分野における商品若しくは役務に関する需給の動向又は事業者間の競争の状況その他の当該事業者の事業を取り巻く環境を踏まえて、経営改革を迅速かつ適切に推進しつつ、新技術等実証、革新的データ産業活用、革新的事業活動に資する研究開発及び人材の確保その他の革新的事業活動による短期間での生産性の向上のための取組を自主的かつ積極的に行うよう努めなければならない。

Article 5 Each enterprise must, pursuant to the basic principles prescribed in Article 3, endeavor to make voluntary and proactive efforts to improve productivity in a short period through innovative business activities, such as the testing of new technology, etc., innovative use of data for industrial activities, research and development and securing of human resources that contribute to innovative business activities, while promptly and appropriately promoting management reforms in light of the environments surrounding its business, such as the supply and demand trends of goods or services or the state of competition among enterprises in the relevant field of business to which the enterprise belongs.

第二章 革新的事業活動の促進

Chapter II Promotion of Innovative Business Activities

第一節 革新的事業活動実行計画

Section 1 Innovative Business Activity Action Plan

(革新的事業活動実行計画)

(Innovative Business Activity Action Plan)

第六条 政府は、新技術等実証、革新的データ産業活用その他の革新的事業活動の促進に関する施策（次項において「革新的事業活動関連施策」という。）の集中的かつ一体的な推進及び迅速かつ確実な実施を図るため、革新的事業活動に関する実行計画（以下「革新的事業活動実行計画」という。）を作成するものとする。

Article 6 (1) The government is to prepare an action plan concerning innovative business activities (hereinafter referred to as the "innovative business activity action plan") in order to drive initiatives for promoting innovative business activities, such as the testing of new technology, etc. and innovative use of data for industrial activities, (referred to as "initiatives related to innovative business activities" in the following paragraph) in an intensive and integrated manner and implement them promptly and without fail.

2 革新的事業活動実行計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) The innovative business activity action plan is to specify the following:

一 計画実行期間

(i) the plan implementation period;

二 革新的事業活動関連施策についての基本的な方針

(ii) the fundamental policy on initiatives related to innovative business activities;

三 新技術等実証の促進に関する施策についての次に掲げる事項

(iii) the following particulars on each initiative for promoting testing of new technology, etc.:

イ 施策の目標及び内容

(a) the goal and contents of the initiative;

ロ 施策の実施期間

(b) the implementation period of the initiative; and

ハ 担当大臣

(c) the responsible minister;

四 革新的データ産業活用の促進に関する施策についての次に掲げる事項

(iv) the following particulars on each initiative for promoting innovative use of data for industrial activities:

イ 施策の目標及び内容

(a) the goal and contents of the initiative;

ロ 施策の実施期間

(b) the implementation period of the initiative; and

ハ 担当大臣

(c) the responsible minister;

五 前二号に規定する施策以外の革新的事業活動関連施策について重点的に講ずべき施策ごとの次に掲げる事項

(v) the following particulars on each initiative to be implemented in a prioritized manner with respect to initiatives related to innovative business activities other than the initiatives prescribed in the preceding two items:

イ 施策の目標及び内容

(a) the goal and contents of the initiative;

ロ 施策の実施期間

(b) the implementation period of the initiative; and

ハ 担当大臣

(c) the responsible minister; and

六 その他革新的事業活動関連施策の集中的かつ一体的な推進及び迅速かつ確実な実施を図るために必要な事項

(vi) other necessary particulars for promoting initiatives related to innovative business activities in an intensive and integrated manner and implementing them promptly and without fail.

3 前項第三号ハ、第四号ハ及び第五号ハの「担当大臣」とは、革新的事業活動実行計画に定められた同項第三号から第五号までに規定する施策（以下この条及び次条において「重点施策」と総称する。）に係る事務を分担管理する内閣法（昭和二十二年法律第五号）にいう主任の大臣をいう。

(3) The "responsible minister" referred to in item (iii), (c), item (iv), (c), and item (v), (c) of the preceding paragraph means the competent minister referred to in the Cabinet Act (Act No. 5 of 1947) who takes charge of and manages affairs pertaining to the initiatives prescribed in items (iii) through (v) of the same paragraph that are specified in the innovative business activity action plan (hereinafter collectively referred to as "priority initiatives" in this Article and the following Article).

4 内閣総理大臣は、革新的事業活動実行計画の案を作成し、閣議の決定を求めるものとする。

(4) The Prime Minister is to prepare a draft of the innovative business activity action plan and seek a cabinet decision.

5 政府は、革新的事業活動実行計画を作成したときは、これを公表するものとする。

(5) The government is to make public the innovative business activity action plan it has prepared.

6 政府は、平成三十九年度以降の各年度において少なくとも一回、重点施策の進捗及び実施の状況を取りまとめ、重点施策の進捗及び実施の効果に関する評価を行い、その評価の結果及び経済事情の変動を勘案し、革新的事業活動実行計画に検討を加え、必要があると認めるときは、これを変更するものとする。

(6) At least once every fiscal year in or after FY2018, the government is to compile the progress and the state of implementation of the priority initiatives, evaluate the progress and the effect of implementation of the priority initiatives, review the innovative business activity action plan in consideration of the results of the evaluation and fluctuations in the state of the economy, and revise the action plan if the government finds it to be necessary.

7 第四項及び第五項の規定は、革新的事業活動実行計画の変更について準用する。

(7) The provisions of paragraphs (4) and (5) apply mutatis mutandis to the revision of the innovative business activity action plan.

8 政府は、第六項の規定による評価を行ったときは、同項の重点施策の進捗及び実施の状況並びに評価の結果を公表するものとする。

(8) When the government has conducted an evaluation under paragraph (6), it is to make public the progress and the state of implementation of the priority initiatives and the results of the evaluation referred to in the same paragraph.

9 政府は、第六項の重点施策の進捗及び実施の状況並びに評価の結果に関して、各年度ごとに、報告書を作成し、これを国会に提出しなければならない。

(9) The government must prepare a report on the progress and the state of implementation of the priority initiatives and the results of the evaluation referred to in paragraph (6) every fiscal year and submit it to the Diet.

(担当大臣の責務)

(Responsibilities of the Responsible Minister)

第七条 担当大臣（前条第三項に規定する担当大臣をいう。）は、重点施策を、その実施期間内に、実施するものとする。

Article 7 The responsible minister (meaning the responsible minister prescribed in paragraph (3) of the preceding Article) is to implement the priority initiatives within the implementation period.

第二節 新技術等実証の促進

Section 2 Promotion of the Testing of New Technology

(新技術等実証の実施に関する基本的な方針)

(Fundamental Policy Concerning Implementation of the Testing of New Technology)

第八条 政府は、計画実行期間（第六条第二項第一号に掲げる計画実行期間をいう。以下同じ。）内において新技術等実証の総合的かつ効果的な推進を図るための基本的な方針（以下この条及び第十一条第四項第一号において「基本方針」という。）を定めるものとする。

Article 8 (1) The government is to establish the fundamental policy for comprehensively and effectively promoting the testing of new technology, etc. within the plan implementation period (meaning the plan implementation

period set forth in Article 6, paragraph (2), item (i); the same applies hereinafter) (such policy is hereinafter referred to as the "basic policy" in this Article and Article 11, paragraph (4), item (i)).

2 基本方針には、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) The basic policy is to specify the following particulars:

一 新技術等実証の意義に関する事項

(i) particulars concerning the significance of the testing of new technology, etc.;

二 新技術等実証の推進のために政府が実施すべき施策に関する基本的な方針

(ii) the fundamental policy concerning initiatives to be implemented by the government for promoting the testing of new technology, etc.;

三 第十一条第一項に規定する新技術等実証計画の認定に関する基本的な事項

(iii) basic particulars concerning the approval for plans for the testing of new technology, etc. prescribed in Article 11, paragraph (1); and

四 その他新技術等実証に関する重要事項

(iv) other important particulars concerning the testing of new technology, etc.

3 内閣総理大臣は、基本方針の案を作成し、閣議の決定を求めるものとする。

(3) The Prime Minister is to prepare a draft of the basic policy and seek a cabinet decision.

4 政府は、前項の規定による閣議の決定があったときは、遅滞なく、基本方針を公表しなければならない。

(4) The government must make the basic policy public without delay when a cabinet decision is made under the preceding paragraph.

5 政府は、経済事情の変動その他の情勢の推移により必要が生じたときは、基本方針を変更するものとする。

(5) The government is to revise the basic policy if a need arises due to changes in the situation such as fluctuations in the state of the economy.

6 第三項及び第四項の規定は、前項の規定による基本方針の変更について準用する。

(6) The provisions of paragraphs (3) and (4) apply mutatis mutandis to the revision of the basic policy under the preceding paragraph.

(新技術等実証に係る新たな規制の特例措置の求め)

(Request for New Special Measures on Regulations Pertaining to the Testing of New Technology)

第九条 新たな規制の特例措置の適用を受けて新技術等実証を実施しようとする者は、主務省令で定めるところにより、主務大臣に対し、当該新たな規制の特例措置の整備を求めることができる。

Article 9 (1) A person who intends to implement the testing of new technology, etc. by receiving the application of new special measures on regulations may request the competent minister to prepare the new special measures on regulations, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 前項の規定による求めを受けた主務大臣は、当該求めを踏まえた新たな規制の特例

措置を講ずることが必要かつ適当であると認めるときは、遅滞なく、その旨及び講ずることとする新たな規制の特例措置の内容を当該求めをした者に通知するとともに、講ずることとする新たな規制の特例措置の内容を公表するものとする。

(2) When the competent minister receives a request under the preceding paragraph and finds it necessary and appropriate to take new special measures on regulations based on the request, the minister is to notify without delay the requester of that fact and the contents of the new special measures on regulations to be taken, and make the contents of the new special measures on regulations to be taken public.

3 第一項の規定による求めを受けた主務大臣は、当該求めを踏まえた新たな規制の特例措置を講ずることが必要でないとき、又は適当でないとき、遅滞なく、その旨及びその理由を当該求めをした者に通知するものとする。

(3) When the competent minister has received a request under paragraph (1) and finds it unnecessary or inappropriate to take new special measures on regulations based on the request, the minister is to notify without delay the requester of that fact and the reason therefor.

4 主務大臣は、第一項の規定による求めに係る新技術等実証について新たな規制の特例措置を講ずるか否かを判断するに当たっては、革新的事業活動評価委員会（第三十一条に規定する革新的事業活動評価委員会をいう。以下この節及び次節において同じ。）の意見を聴くものとする。

(4) When the competent minister determines whether or not to take new special measures on regulations for the testing of new technology, etc. relating to a request under paragraph (1), the minister is to hear the opinion of the Innovative Business Activities Evaluation Committee (meaning the Innovative Business Activities Evaluation Committee prescribed in Article 31; hereinafter the same applies in this Section and the following Section).

（解釈及び適用の確認）

（Confirmation Regarding Interpretation and Application）

第十条 新技術等実証を実施しようとする者は、主務省令で定めるところにより、主務大臣に対し、その実施しようとする新技術等実証に係る新技術等関係規定（当該新技術等実証に係る新技術等に関する規制について規定する法律及び法律に基づく命令（告示を含む。以下同じ。）の規定をいう。以下同じ。）の解釈及び当該新技術等実証に対する当該新技術等関係規定の適用の有無について、その確認を求めることができる。

Article 10 (1) A person who intends to implement the testing of new technology, etc. may ask for confirmation from the competent minister regarding the interpretation of provisions concerning the new technology, etc. (meaning provisions of Acts and orders (including public notices; the same applies hereinafter) based on Acts that contain regulations on the new technology, etc. pertaining to the testing of new technology, etc.; the same applies hereinafter)

pertaining to the testing of new technology, etc. to be implemented and the applicability of the provisions concerning new technology, etc. to the testing of new technology, etc., pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 前項の規定による求めを受けた主務大臣は、遅滞なく、当該求めをした者に回答するものとする。

(2) When the competent minister has been asked for the confirmation under the preceding paragraph, the minister is to respond to the requester without delay.

(新技術等実証計画の認定)

(Approval for Plans for the Testing of New Technology)

第十一条 新技術等実証を実施しようとする者は、その実施しようとする新技術等実証に関する計画（以下「新技術等実証計画」という。）を作成し、主務省令で定めるところにより、主務大臣に提出して、その認定を受けることができる。

Article 11 (1) A person who intends to implement testing of new technology, etc. may prepare a plan for testing of new technology, etc. to be implemented (hereinafter referred to as a "plan for testing of new technology, etc."), and submit it to the competent minister to seek approval therefor, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 二以上の者が新技術等実証を共同して実施しようとする場合にあっては、当該二以上の者は共同して新技術等実証計画を作成し、前項の認定を受けることができる。

(2) When two or more persons intend to jointly implement the testing of new technology, etc., the two or more persons may jointly prepare a plan for the testing of new technology, etc. to seek the approval referred to in the preceding paragraph.

3 新技術等実証計画には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(3) A plan for the testing of new technology, etc. must contain the following:

一 新技術等実証の目標

(i) the goal of the testing of new technology, etc.;

二 次に掲げる新技術等実証の内容

(ii) the following contents of the testing of new technology, etc.:

イ 新技術等及び革新的事業活動の内容

(a) the contents of the new technology, etc. and the innovative business activity;

ロ 第二条第二項第一号に規定する実証の内容及びその実施方法

(b) the contents and the implementation method of the testing prescribed in Article 2, paragraph (2), item (i); and

ハ 第二条第二項第二号に規定する分析の内容及びその実施方法

(c) the contents and the implementation method of the analysis prescribed in Article 2, paragraph (2), item (ii);

三 新技術等実証の実施期間及び実施場所

(iii) the implementation period and the place of implementation of the testing of new technology, etc.;

四 参加者等の具体的な範囲及び当該参加者等の同意の取得方法

(iv) the specific scope of participants, etc. and the method of obtaining the consent of the participants, etc.;

五 新技術等実証の実施に必要な資金の額及びその調達方法

(v) the amount and the procurement method of funds necessary for implementation of the testing of new technology, etc.

六 第二条第二項第二号に規定する規制に係る新技術等関係規定

(vi) the provisions concerning new technology, etc. pertaining to the regulations prescribed in Article 2, paragraph (2), item (ii);

七 第十五条の規定による政令又は主務省令で規定された規制の特例措置の適用を受けようとする場合にあっては、当該規制の特例措置の内容

(vii) if intending to receive the application of the special measures on regulations provided for by Cabinet Order or order of the competent ministry under Article 15, the contents of the special measures on regulations; and

八 その他新技術等実証の実施に関し必要な事項

(viii) other necessary particulars concerning implementation of the testing of new technology, etc.

4 主務大臣は、第一項の認定の申請があった場合において、その新技術等実証計画が次の各号のいずれにも適合するものであると認めるときは、その認定をするものとする。この場合において、主務大臣は、革新的事業活動評価委員会の意見を聴くものとする。

(4) If the competent minister receives the application for approval referred to in paragraph (1) and finds that the plan for the testing of new technology, etc. conforms to all of the following items, the minister is to approve the plan; in this case, the competent minister is to hear the opinion of the Innovative Business Activities Evaluation Committee:

一 当該新技術等実証計画が革新的事業活動実行計画及び基本方針に照らし適切なものであること。

(i) the plan for the testing of new technology, etc. is appropriate in light of the innovative business activity action plan and the basic policy;

二 当該新技術等実証計画に係る新技術等実証（前項第四号に規定する同意の取得を含む。）が円滑かつ確実に実施されると見込まれるものであること。

(ii) the testing of new technology, etc. to which the plan for the relevant testing of new technology, etc. pertains (including the obtainment of the consent prescribed in item (iv) of the preceding paragraph) is expected to be implemented smoothly and reliably; and

三 当該新技術等実証計画の内容がこの法律及びこの法律に基づく命令並びに前項第六号に掲げる新技術等関係規定に違反するものでないこと。

(iii) the contents of the plan for the testing of new technology, etc. are not in

violation of this Act, orders based on this Act, or the provisions concerning new technology, etc. set forth in item (vi) of the preceding paragraph.

5 主務大臣は、第一項の認定をしたときは、主務省令で定めるところにより、当該認定に係る新技術等実証計画の内容を公表するものとする。

(5) If the competent minister grants the approval referred to in paragraph (1), the minister is to make public the contents of the plan for the testing of new technology, etc., to which the approval pertains, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

6 主務大臣は、第一項の認定をしないときは、申請者に対し、速やかに、その旨及び理由を通知するものとする。

(6) If the competent minister does not grant the approval referred to in paragraph (1), the minister is to promptly notify the applicant of that fact and the reason therefor.

(認定証の交付等)

(Issuance of an Approval Certificate)

第十二条 主務大臣は、前条第一項の認定をしたときは、主務省令で定めるところにより、速やかに、同項の認定を受けた者（以下「認定新技術等実証実施者」という。）に対し、認定証を交付するものとする。

Article 12 (1) If the competent minister grants the approval referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the minister is to promptly issue an approval certificate to the person who obtains the approval referred to in the same paragraph (hereinafter referred to as the "approved implementer of the testing of new technology, etc."), pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 前項の認定証には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(2) The approval certificate referred to in the preceding paragraph must contain the following:

一 認定の年月日

(i) the date of the approval;

二 認定新技術等実証実施者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(ii) the name and address of the approved implementer of the testing of new technology, etc., and if the implementer is a corporation, the name of its representative person;

三 当該認定に係る新技術等実証計画の内容及び実施期間

(iii) the contents and the implementation period of the plan for the testing of new technology, etc. to which the approval pertains; and

四 当該認定に係る新技術等実証計画が前条第四項各号のいずれにも適合する旨

(iv) the fact that the plan for the testing of new technology, etc. to which the approval pertains conforms to all of the items of paragraph (4) of the

preceding Article.

3 認定新技術等実証実施者は、参加者等の同意を求める場合には、第一項の認定証を提示しなければならない。

(3) When an approved implementer of the testing of new technology, etc. seeks the consent of the participants, etc., the implementer must present the approval certificate referred to in paragraph (1).

4 認定新技術等実証実施者は、前条第三項第四号に規定する同意を取得したときは、その旨を主務大臣に報告しなければならない。

(4) When an approved implementer of the testing of new technology, etc. obtains the consent prescribed in paragraph (3), item (iv) of the preceding Article, the implementer must report that fact to the competent minister.

(新技術等実証計画の変更等)

(Changes to a Plan for the Testing of New Technology)

第十三条 認定新技術等実証実施者は、当該認定に係る新技術等実証計画を変更しようとするときは、主務省令で定めるところにより、当該認定に係る認定証を提出して、主務大臣の認定を受けなければならない。

Article 13 (1) When an approved implementer of the testing of new technology, etc. intends to make changes to the plan for the testing of new technology, etc. to which the approval pertains, the implementer must submit the approval certificate pertaining to the approval and seek the approval of the competent minister, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 主務大臣は、認定新技術等実証実施者が当該認定に係る新技術等実証計画（前項の規定による変更の認定があったときは、その変更後のもの。以下「認定新技術等実証計画」という。）に従って新技術等実証を実施していないと認めるときは、その認定を取り消すことができる。

(2) If the competent minister finds that an approved implementer of the testing of new technology, etc. is not implementing the testing of new technology, etc. in accordance with the plan for the testing of new technology, etc. to which the approval pertains (if an approval has been granted for changes under the preceding paragraph, the plan after the change; hereinafter referred to as the "approved plan for testing of new technology, etc."), the minister may rescind the approval.

3 主務大臣は、認定新技術等実証計画が第十一条第四項各号のいずれかに適合しないものとなったと認めるときは、認定新技術等実証実施者に対して、当該認定新技術等実証計画の変更を指示し、又はその認定を取り消すことができる。この場合において、主務大臣は、革新的事業活動評価委員会の意見を聴くものとする。

(3) If the competent minister finds that an approved plan for the testing of new technology, etc. no longer conforms to any one of the items of Article 11, paragraph (4), the minister may direct the approved implementer of the testing of new technology, etc. to make changes to the approved plan for the testing of

new technology, etc. or may rescind the approval. In this case, the competent minister is to hear the opinion of the Innovative Business Activities Evaluation Committee.

4 主務大臣は、前二項の規定により第十一条第一項の認定を取り消したときは、その旨を、当該認定新技術等実証実施者に通知するとともに、公表するものとする。

(4) When the competent minister rescinds the approval referred to in Article 11, paragraph (1) pursuant to the preceding two paragraphs, the minister is to notify the approved implementer of the testing of new technology, etc. of that fact and make it public

5 認定新技術等実証実施者は、第二項又は第三項の規定により第十一条第一項の認定を取り消されたときは、速やかに、認定証を主務大臣に返納しなければならない。

(5) If the approval referred to in Article 11, paragraph (1) has been rescinded, the approved implementer of the testing of new technology, etc. must promptly return the approval certificate to the competent minister.

6 第十一条第四項から第六項まで及び前条の規定は、第一項の認定について準用する。

(6) The provisions of Article 11, paragraphs (4) through (6) and the preceding Article apply mutatis mutandis to the approval referred to in paragraph (1).

(情報の提供等)

(Provision of Information)

第十四条 主務大臣は、認定新技術等実証実施者が新技術等実証を実施している間、必要に応じ、当該認定新技術等実証実施者に対し必要な情報の提供及び助言を行うものとする。

Article 14 During the time when an approved implementer of the testing of new technology, etc. implements testing of new technology, etc., the competent minister is to provide necessary information and advice to the approved implementer of the testing of new technology, etc. as needed.

(政令等で規定された規制の特例措置)

(Special Measures on Regulations Prescribed by Cabinet Order or Ministerial Order)

第十五条 認定新技術等実証実施者が認定新技術等実証計画に従って実施する新技術等実証については、政令により規定された規制に係るものにあつては政令で、主務省令により規定された規制に係るものにあつては主務省令で、それぞれ定めるところにより、規制の特例措置を適用する。

Article 15 Special measures on regulations apply to the testing of new technology, etc. implemented by an approved implementer of the testing of new technology, etc. in accordance with an approved plan for the testing of new technology, etc., pursuant to the provisions of Cabinet Order with respect to the testing of new technology, etc. pertaining to regulations prescribed by Cabinet Order and pursuant to the provisions of order of the competent

ministry with respect to the testing of new technology, etc. pertaining to regulations prescribed by order of the competent ministry.

(中小企業信用保険法の特例)

(Special Provisions of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act)

第十六条 中小企業信用保険法（昭和二十五年法律第二百六十四号）第三条第一項に規定する普通保険（以下「普通保険」という。）、同法第三条の二第一項に規定する無担保保険（以下「無担保保険」という。）又は同法第三条の三第一項に規定する特別小口保険（以下「特別小口保険」という。）の保険関係であつて、新技術等実証関連保証（同法第三条第一項、第三条の二第一項又は第三条の三第一項に規定する債務の保証であつて、認定新技術等実証計画に従つて実施する新技術等実証に必要な資金に係るものをいう。以下この条において同じ。）を受けた中小企業者に係るものについての次の表の上欄に掲げる同法の規定の適用については、これらの規定中同表の中欄に掲げる字句は、同表の下欄に掲げる字句とする。

Article 16 (1) With respect to the application of the provisions of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act (Act No. 264 of 1950) set forth in the left-hand column of the following table pertaining to the insurance relationships of ordinary insurance prescribed in Article 3, paragraph (1) of the same Act (hereinafter referred to as "ordinary insurance"), unsecured insurance prescribed in Article 3-2, paragraph (1) of the same Act (hereinafter referred to as "unsecured insurance"), or special small business insurance prescribed in Article 3-3, paragraph (1) of the same Act (hereinafter referred to as "special small business insurance") that pertain to small and medium-sized enterprises that have received a guarantee related to the testing of new technology, etc. (meaning a guarantee of obligations as prescribed in Article 3, paragraph (1), Article 3-2, paragraph (1) or Article 3-3, paragraph (1) of the same Act that pertains to the funds necessary for the testing of new technology, etc. implemented in accordance with the approved plan for the testing of new technology, etc.; hereinafter the same applies in this Article), the phrases set forth in the middle column of the same table that are used in these provisions are deemed to be replaced with the phrases set forth in the right-hand column of the same table.

<p>第三条第一項 Article 3, paragraph (1)</p>	<p>保険価額の合計額が the total insurance value</p>	<p>生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号）第十六条第一項に規定する新技術等実証関連保証（以下「新技術等実証関連保証」という。）に係る保険関係の保険価額の合計額とその他の保険関係の保険価額の合計額とがそれぞれ the total insurance value of the insurance relationships pertaining to the guarantee related to the testing of new technology, etc. prescribed in Article 16, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018) (hereinafter referred to as the "guarantee related to the testing of new technology, etc.") and the total insurance value of other insurance relationships, respectively,</p>
<p>第三条の二第一項及び第三条の三第一項 Article 3-2, paragraph (1) and Article 3-3, paragraph (1)</p>	<p>保険価額の合計額が the total insurance value</p>	<p>新技術等実証関連保証に係る保険関係の保険価額の合計額とその他の保険関係の保険価額の合計額とがそれぞれ the total insurance value of the insurance relationships pertaining to the guarantee related to the testing of new technology, etc. and the total insurance value of other insurance relationships, respectively,</p>
<p>第三条の二第三項及び第三条の三第二項 Article 3-2, paragraph (3) and Article 3-3, paragraph (2)</p>	<p>当該借入金の額のうち out of the amount of the borrowings</p>	<p>新技術等実証関連保証及びその他の保証ごとに、それぞれ当該借入金の額のうち out of the amount of the borrowings for the guarantee related to the testing of new technology, etc. and other guarantees, respectively,</p>

	当該債務者 the debtor	新技術等実証関連保証及びその他の保証ごとに、当該債務者 the debtor for the guarantee related to the testing of new technology, etc. and other guarantees, respectively,
--	---------------------	--

2 普通保険の保険関係であつて、新技術等実証関連保証に係るものについての中小企業信用保険法第三条第二項及び第五条の規定の適用については、同法第三条第二項中「百分の七十」とあり、及び同法第五条中「百分の七十（無担保保険、特別小口保険、流動資産担保保険、公害防止保険、エネルギー対策保険、海外投資関係保険、新事業開拓保険、事業再生保険及び特定社債保険にあつては、百分の八十）」とあるのは、「百分の八十」とする。

(2) With respect to the application of the provisions of Article 3, paragraph (2) and Article 5 of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act to the insurance relationships of ordinary insurance that pertain to a guarantee related to testing of new technology, etc., the phrase "seventy percent" in Article 3, paragraph (2) of the same Act and the phrase "seventy percent (or eighty percent for unsecured insurance, special small business insurance, current assets insurance, pollution prevention insurance, energy conservation insurance, overseas investment-related insurance, new business development insurance, corporate rehabilitation insurance, and specific corporate bond insurance)" in Article 5 of the same Act are deemed to be replaced with "eighty percent."

3 普通保険、無担保保険又は特別小口保険の保険関係であつて、新技術等実証関連保証に係るものについての保険料の額は、中小企業信用保険法第四条の規定にかかわらず、保険金額に年百分の二以内において政令で定める率を乗じて得た額とする。

(3) The amount of insurance premiums relating to the insurance relationships of ordinary insurance, unsecured insurance, or special small business insurance that pertain to a guarantee related to the testing of new technology, etc. is to be the amount obtained by multiplying the insurance amount by a rate specified by Cabinet Order that falls within two percent per annum, notwithstanding the provisions of Article 4 of the Small and Medium-Sized Enterprise Credit Insurance Act.

(中小企業投資育成株式会社法の特例)

(Special Provisions of the Small and Medium-sized Enterprise Investment Business Corporation Act)

第十七条 中小企業投資育成株式会社は、中小企業投資育成株式会社法（昭和三十八年法律第百一号）第五条第一項各号に掲げる事業のほか、次に掲げる事業を行うことができる。

Article 17 (1) Small and medium-sized enterprise investment business

corporations may undertake the following business, beyond the business set forth in the items of Article 5, paragraph (1) of the Small and Medium-sized Enterprise Investment Business Corporation Act (Act No. 101 of 1963):

一 中小企業者が認定新技術等実証計画に従って新技術等実証を実施するために資本金の額が三億円を超える株式会社を設立する際に発行する株式の引受け及び当該引受けに係る株式の保有

(i) subscription for shares issued by a small and medium-sized enterprise at the time of the establishment of a stock company with an amount of stated capital exceeding 300,000,000 yen for the purpose of implementing the testing of new technology, etc. in accordance with an approved plan for the testing of new technology, etc., and the holding of shares pertaining to the subscription; and

二 中小企業者のうち資本金の額が三億円を超える株式会社が認定新技術等実証計画に従って新技術等実証を実施するために必要とする資金の調達を図るために発行する株式、新株予約権（新株予約権付社債に付されたものを除く。）又は新株予約権付社債等（中小企業投資育成株式会社法第五条第一項第二号に規定する新株予約権付社債等をいう。以下この号及び次項において同じ。）の引受け及び当該引受けに係る株式、新株予約権（その行使により発行され、又は移転された株式を含む。）又は新株予約権付社債等（新株予約権付社債等に付された新株予約権の行使により発行され、又は移転された株式を含む。）の保有

(ii) subscription for shares, share options (excluding those attached to bonds with share options) or bonds with share options, etc. (meaning the bonds with share options, etc. prescribed in Article 5, paragraph (1), item (ii) of the Small and Medium-sized Enterprise Investment Business Corporation Act; hereinafter the same applies in this item and the following paragraph) issued by a stock company with an amount of stated capital exceeding 300,000,000 yen from among small and medium-sized enterprises for the purpose of procuring funds necessary for implementing the testing of new technology, etc. in accordance with an approved plan for the testing of new technology, etc., and the holding of shares, share options (including shares issued or transferred through their exercise), or bonds with share options, etc. (including shares issued or transferred through the exercise of share options attached to bonds with share options, etc.) to which the subscription pertains.

2 前項第一号の規定による株式の引受け及び当該引受けに係る株式の保有並びに同項第二号の規定による株式、新株予約権（新株予約権付社債に付されたものを除く。）又は新株予約権付社債等の引受け及び当該引受けに係る株式、新株予約権（その行使により発行され、又は移転された株式を含む。）又は新株予約権付社債等（新株予約権付社債等に付された新株予約権の行使により発行され、又は移転された株式を含む。）の保有は、中小企業投資育成株式会社法の適用については、それぞれ同法第五条第一項第一号及び第二号の事業とみなす。

(2) The subscription for shares and holding of shares pertaining to the

subscription under item (i) of the preceding paragraph and the subscription for shares, share options (excluding those attached to bonds with share options), or bonds with share options, etc. and the holding of shares, share options (including shares issued or transferred through their exercise) and bonds with share options, etc. (including shares issued or transferred through the exercise of share options attached to bonds with share options, etc.) pertaining to the subscription under item (ii) of the same paragraph are deemed to be the businesses referred to in Article 5, paragraph (1), items (i) and (ii) of the Small and Medium-sized Enterprise Investment Business Corporation Act, respectively, with respect to the application of the provisions of the same Act.

(独立行政法人中小企業基盤整備機構の行う新技術等実証円滑化業務)

(Business Operations to Facilitate the Testing of New Technology Undertaken by the Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, Japan, Incorporated Administrative Agency)

第十八条 独立行政法人中小企業基盤整備機構（第二十五条及び第四十九条において「中小企業基盤整備機構」という。）は、新技術等実証を円滑化するため、認定新技術等実証実施者が認定新技術等実証計画に従って新技術等実証の実施に必要な資金を調達するために発行する社債（社債、株式等の振替に関する法律（平成十三年法律第七十五号）第六十六条第一号に規定する短期社債を除く。第二十五条において同じ。）及び当該資金の借入に係る債務の保証の業務を行う。

Article 18 For the purpose of facilitating the testing of new technology, etc., the Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, Japan, Independent Administrative Agency (referred to as the "Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation" in Articles 25 and 49) is to undertake business operations to guarantee bonds (excluding short term corporate bonds as prescribed in Article 66, item (i) of the Act on Book-Entry Transfer of Corporate Bonds and Shares (Act No. 75 of 2001); the same applies in Article 25) issued by approved implementers of the testing of new technology, etc. in order to raise funds necessary for implementing the testing of new technology, etc. in accordance with the approved plans for the testing of new technology, etc., and obligations pertaining to the borrowing of the funds.

(規制の特例措置の見直し)

(Review of Special Measures on Regulations)

第十九条 主務大臣（第九条第一項の規定による求めに係る新たな規制の特例措置に係る法律及び法律に基づく命令を所管する大臣に限る。）は、第五十条第一項の報告を踏まえ、当該報告に係る規制の特例措置について、必要があると認めるときは、その見直しその他必要な措置を講ずるものとする。

Article 19 Based on the report referred to in Article 50, paragraph (1), the competent minister (limited to the minister with jurisdiction over Acts and

orders based on the Acts that contain new special measures on regulations relating to a request under the provisions of Article 9, paragraph (1)) is to review the special measures on regulations to which the report pertains or otherwise take necessary measures when the minister find it necessary to do so.

(規制改革の推進)

(Promotion of Regulatory Reform)

第二十条 主務大臣（第九条第一項の規定による求めに係る新たな規制の特例措置、第十条第一項の規定による求めに係る新技術等関係規定又は第十一条第三項第六号の新技術等関係規定に係る法律及び法律に基づく命令を所管する大臣に限る。）は、新技術等に関する規制の在り方について、規制の特例措置の整備及び適用の状況、諸外国における規制の状況、技術の進歩の状況その他の事情を踏まえて検討を加え、その結果に基づき、必要な規制の撤廃又は緩和のための法制上の措置その他の措置を講ずるものとする。

Article 20 The competent minister (limited to the minister with jurisdiction over Acts and orders based on the Acts that contain new special measures on regulations relating to a request under the provisions of Article 9, paragraph (1), the provisions concerning new technology, etc. relating to a request under Article 10, paragraph (1), or the provisions concerning new technology, etc. referred to in Article 11, paragraph (3), item (vi)) is to discuss ideal regulations on new technology, etc., in consideration of factors such as the state of the preparation and application of special measures on regulations, the state of regulations in foreign countries, and the advancement of technology, and is to take legal or other measures necessary for the removal or relaxation of regulations based on the results of the discussion.

第三節 革新的データ産業活用の促進

Section 3 Promotion of Innovative Use of Data for Industrial Activities

(革新的データ産業活用に関する指針)

(Guidelines for Innovative Use of Data for Industrial Activities)

第二十一条 総務大臣及び経済産業大臣は、官民データ活用推進基本法（平成二十八年法律第百三号）の趣旨を踏まえ、計画実行期間内における革新的データ産業活用に関する指針（以下この条及び次条第四項第一号において「革新的データ産業活用指針」という。）を定めるものとする。

Article 21 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications and the Minister of Economy, Trade and Industry are to establish guidelines for the innovative use of data for industrial activities to be implemented within the plan implementation period (hereinafter referred to as the "guidelines for innovative use of data for industrial activities" in this Article and paragraph (4), item (i) of the following Article) based on the purport of the Basic Act on

the Advancement of Public and Private Sector Data Utilization (Act No. 103 of 2016).

2 革新的データ産業活用指針においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) The guidelines for innovative use of data for industrial activities are to specify the following:

一 革新的データ産業活用の方法、データの安全管理の方法その他革新的データ産業活用に関する事項

(i) the methods of innovative use of data for industrial activities, methods of security control of data, and other particulars concerning innovative use of data for industrial activities; and

二 第二十六条第一項に規定する特定革新的データ産業活用について重点的に実施すべき分野に関する事項

(ii) particulars concerning fields in which the specified innovative use of data for industrial activities prescribed in Article 26, paragraph (1) are to be implemented intensively.

3 総務大臣及び経済産業大臣は、経済事情の変動その他の情勢の推移により必要が生じたときは、革新的データ産業活用指針を変更するものとする。

(3) The Minister of Internal Affairs and Communications and the Minister of Economy, Trade and Industry are to make changes to the guidelines for innovative use of data for industrial activities when any need arises due to changes in the situation such as fluctuations in the state of the economy.

4 総務大臣及び経済産業大臣は、革新的データ産業活用指針を定め、又はこれを変更しようとするときは、あらかじめ、関係行政機関の長（当該行政機関が合議制の機関である場合にあっては、当該行政機関。以下同じ。）に協議するものとする。

(4) When the Minister of Internal Affairs and Communications and the Minister of Economy, Trade and Industry intend to establish the guidelines for innovative use of data for industrial activities or make changes thereto, they are to consult with the head of the relevant administrative organ (if the administrative organ is an organ based on a council system, to consult with the administrative organ; the same applies hereinafter) in advance.

5 総務大臣及び経済産業大臣は、革新的データ産業活用指針を定め、又はこれを変更したときは、遅滞なく、これを公表するものとする。

(5) When the Minister of Internal Affairs and Communications and the Minister of Economy, Trade and Industry have established the guidelines for innovative use of data for industrial activities or have made changes thereto, the ministers are to make public without delay, the established or changed guidelines for innovative use of data for industrial activities.

(革新的データ産業活用計画の認定)

(Approval for Plans for Innovative Use of Data for Industrial Activities)

第二十二條 革新的データ産業活用を実施しようとする事業者は、その実施しようとする

る革新的データ産業活用に関する計画（以下「革新的データ産業活用計画」という。）を作成し、主務省令で定めるところにより、主務大臣に提出して、その認定を受けることができる。

Article 22 (1) An enterprise that intends to implement innovative use of data for industrial activities may prepare a plan for the innovative use of data for industrial activities that it intends to start (hereinafter referred to as a "plan for innovative use of data for industrial activities"), and submit it to the competent minister to seek approval therefor, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 二以上の事業者が革新的データ産業活用を共同して実施しようとする場合にあつては、当該二以上の事業者は共同して革新的データ産業活用計画を作成し、前項の認定を受けることができる。

(2) When two or more enterprises intend to jointly implement innovative use of data for industrial activities, the two or more enterprises may jointly prepare a plan for innovative use of data for industrial activities to seek approval therefor as referred to in the preceding paragraph.

3 革新的データ産業活用計画には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(3) The plan for innovative use of data for industrial activities must specify the following:

一 革新的データ産業活用の目標

(i) the goal of the innovative use of data for industrial activities;

二 革新的データ産業活用の内容及びその実施時期

(ii) the contents of the innovative use of data for industrial activities and implementation period;

三 革新的データ産業活用に必要な資金の額及びその調達方法

(iii) the amount of funds necessary for innovative use of data for industrial activities and how to raise it; and

四 その他革新的データ産業活用の実施に関し必要な事項

(iv) other necessary particulars concerning implementation of innovative use of data for industrial activities.

4 主務大臣は、第一項の認定の申請があつた場合において、その革新的データ産業活用計画が次の各号のいずれにも適合するものであると認めるときは、その認定をするものとする。この場合において、主務大臣は、必要があると認めるときは、革新的事業活動評価委員会の意見を聴くことができる。

(4) If the competent minister receives the application for approval referred to in paragraph (1) and finds the plan for innovative use of data for industrial activities to conform to all of the following items, the competent minister is to approve the plan; in this case, if the competent minister finds it to be necessary, the minister is to hear the opinion of the Innovative Business Activities Evaluation Committee:

一 当該革新的データ産業活用計画が革新的事業活動実行計画及び革新的データ産業

活用指針に照らし適切なものであること。

(i) the plan for innovative use of data for industrial activities is appropriate in light of the innovative business activity action plan and the guidelines for innovative use of data for industrial activities; and

二 当該革新的データ産業活用計画に係る革新的データ産業活用が円滑かつ確実に実施されると見込まれるものであること。

(ii) the innovative use of data for industrial activities under the plan for innovative use of data for industrial activities is expected to be implemented smoothly and reliably.

5 主務大臣は、第一項の認定に当たり必要があると認めるときは、当該申請に係る革新的データ産業活用計画が前項各号のいずれにも適合するかどうかについての書面による調査又は実地の調査を行うことができる。

(5) If the competent minister finds it to be necessary in granting the approval referred to in paragraph (1), the minister may carry out a document-based or on-site investigation as to whether the plan for innovative use of data for industrial activities to which the application pertains conforms to all of the items in the preceding paragraph.

6 主務大臣は、第一項の認定をしようとする場合において、当該申請に係る革新的データ産業活用計画において用いられるデータに個人情報（個人情報の保護に関する法律（平成十五年法律第五十七号）第二条第一項に規定する個人情報をいう。）が含まれる場合であって、当該データの性質、利用方法及び管理方法その他の事情を勘案して特に必要があるものとして政令で定める場合に該当すると認めるときは、当該認定に係る申請書の写しを個人情報保護委員会に送付するとともに、あらかじめ個人情報保護委員会に協議するものとする。

(6) When the competent minister intends to grant the approval referred to in paragraph (1), and the data used under the plan for innovative use of data for industrial activities to which the application pertains includes personal information (meaning the personal information prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act on the Protection of Personal Information (Act No. 57 of 2003)), if the minister finds that the case falls under a case specified by Cabinet Order as a case where it is particularly necessary in consideration of the circumstances such as the nature, use, and management method of the data, the competent minister is to send a copy of the written application to which the approval pertains to the Personal Information Protection Commission and consult with the Personal Information Protection Commission in advance.

7 主務大臣及び個人情報保護委員会は、前項の規定による協議に当たっては、データの活用を促進することの必要性に鑑み、所要の手續の迅速かつ的確な実施を図るため、相互に密接に連絡するものとする。

(7) Upon having the consultation prescribed in the preceding paragraph, the competent minister and the Personal Information Protection Commission are

to maintain a close liaison with each other so as to carry out necessary procedures promptly and appropriately, in consideration of the necessity of promoting use of data.

8 主務大臣は、第一項の認定をしたときは、主務省令で定めるところにより、当該認定に係る革新的データ産業活用計画の概要を公表するものとする。

(8) If the competent minister grants the approval referred to in paragraph (1), the minister is to make public the outline of the plan for innovative use of data for industrial activities to which the approval pertains, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

(革新的データ産業活用計画の変更等)

(Changes to Plans for Innovative Use of Data for Industrial Activities)

第二十三条 前条第一項の認定を受けた事業者（以下「認定革新的データ産業活用事業者」という。）は、当該認定に係る革新的データ産業活用計画を変更しようとするときは、主務省令で定めるところにより、主務大臣の認定を受けなければならない。

Article 23 (1) When an enterprise that has obtained the approval referred to in paragraph (1) of the preceding Article (hereinafter referred to as an "approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities") intends to make changes to the plan for innovative use of data for industrial activities to which the approval pertains, the enterprise must seek the approval of the competent minister, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 主務大臣は、認定革新的データ産業活用事業者が当該認定に係る革新的データ産業活用計画（前項の規定による変更の認定があったときは、その変更後のもの。以下「認定革新的データ産業活用計画」という。）に従って革新的データ産業活用を実施していないと認めるときは、その認定を取り消すことができる。

(2) If the competent minister finds that an approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities is not implementing innovative use of data for industrial activities in accordance with the plan for innovative use of data for industrial activities to which the approval pertains (when an approval has been granted for changes under the preceding paragraph, the plan after the change; hereinafter referred to as the "approved plan for innovative use of data for industrial activities"), the minister may rescind the approval.

3 主務大臣は、認定革新的データ産業活用計画が前条第四項各号のいずれかに適合しないものとなったと認めるときは、認定革新的データ産業活用事業者に対して、当該認定革新的データ産業活用計画の変更を指示し、又はその認定を取り消すことができる。この場合において、主務大臣は、必要があると認めるときは、革新的事業活動評価委員会の意見を聴くことができる。

(3) If the competent minister finds that an approved plan for innovative use of data for industrial activities no longer conforms to any one of the items of

paragraph (4) of the preceding Article, the minister may direct the approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities to make changes to the approved plan for innovative use of data for industrial activities or may rescind the approval. In this case, the competent minister may hear the opinion of the Innovative Business Activities Evaluation Committee if the minister finds it to be necessary.

4 主務大臣は、前二項の規定により前条第一項の認定を取り消したときは、その旨を公表するものとする。

(4) When the competent minister has rescinded the approval referred to in paragraph (1) of the preceding Article pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs, the minister is to make that fact public.

5 前条第四項から第八項までの規定は、第一項の認定について準用する。

(5) The provisions of paragraphs (4) through (8) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the approval referred to in paragraph (1).

(中小企業信用保険法の特例)

(Special Provisions of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act)

第二十四条 普通保険、無担保保険又は特別小口保険の保険関係であつて、革新的データ産業活用関連保証（中小企業信用保険法第三条第一項、第三条の二第一項又は第三条の三第一項に規定する債務の保証であつて、認定革新的データ産業活用計画に従つて行われる革新的データ産業活用に必要な資金に係るものをいう。以下この条において同じ。）を受けた中小企業者に係るものについての次の表の上欄に掲げる同法の規定の適用については、これらの規定中同表の中欄に掲げる字句は、同表の下欄に掲げる字句とする。

Article 24 (1) Regarding the insurance relationships of ordinary insurance, unsecured insurance, or special small business insurance that pertain to a small and medium-sized enterprise which has received a guarantee related to innovative use of data for industrial activities (meaning a guarantee of obligations as prescribed in Article 3, paragraph (1), Article 3-2, paragraph (1), or Article 3-3, paragraph (1) of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act that pertains to funds necessary for innovative use of data for industrial activities to be implemented in accordance with an approved plan for innovative use of data for industrial activities; hereinafter the same applies in this Article), with respect to the application of the provisions of the same Act set forth in the left-hand column of the following table, the phrases set forth in the middle column of the same table that are used in these provisions are deemed to be replaced with the phrases set forth in the right-hand column of the same table.

<p>第三条第一項 Article 3, paragraph (1)</p>	<p>保険価額の合計額が the total insurance value</p>	<p>生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号）第二十四条第一項に規定する革新的データ産業活用関連保証（以下「革新的データ産業活用関連保証」という。）に係る保険関係の保険価額の合計額とその他の保険関係の保険価額の合計額とがそれぞれ the total insurance value of the insurance relationships pertaining to the guarantee related to innovative use of data for industrial activities prescribed in Article 24, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018) (hereinafter referred to as the "guarantee related to innovative use of data for industrial activities") and the total insurance value of other insurance relationships, respectively,</p>
<p>第三条の二第一項及び第三条の三第一項 Article 3-2, paragraph (1) and Article 3-3, paragraph (1)</p>	<p>保険価額の合計額が the total insurance value</p>	<p>革新的データ産業活用関連保証に係る保険関係の保険価額の合計額とその他の保険関係の保険価額の合計額とがそれぞれ the total insurance value of the insurance relationships pertaining to the guarantee related to innovative use of data for industrial activities and the total insurance value of other insurance relationships, respectively,</p>
<p>第三条の二第三項及び第三条の三第二項 Article 3-2, paragraph (3) and Article 3-3, paragraph (2)</p>	<p>当該借入金の額のうち out of the amount of the borrowings</p>	<p>革新的データ産業活用関連保証及びその他の保証ごとに、それぞれ当該借入金の額のうち out of the amount of the borrowings for the guarantee related to innovative use of data for industrial activities and other guarantees, respectively,</p>

<p>当該債務者 the debtor</p>	<p>革新的データ産業活用関連保証及びその他の保証ごとに、当該債務者 the debtor for the guarantee related to innovative use of data for industrial activities and other guarantees, respectively,</p>
-----------------------------	---

2 普通保険の保険関係であって、革新的データ産業活用関連保証に係るものについての中小企業信用保険法第三条第二項及び第五条の規定の適用については、同法第三条第二項中「百分の七十」とあり、及び同法第五条中「百分の七十（無担保保険、特別小口保険、流動資産担保保険、公害防止保険、エネルギー対策保険、海外投資関係保険、新事業開拓保険、事業再生保険及び特定社債保険にあつては、百分の八十）」とあるのは、「百分の八十」とする。

(2) With respect to the application of the provisions of Article 3, paragraph (2) and Article 5 of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act pertaining to the insurance relationships of ordinary insurance that pertain to a guarantee related to innovative use of data for industrial activities, the phrase "70 percent" in Article 3, paragraph (2) of the same Act and the phrase "70 percent (or 80 percent for unsecured insurance, special small business insurance, current assets insurance, pollution prevention insurance, energy conservation insurance, overseas investment-related insurance, new business development insurance, corporate rehabilitation insurance, and specific corporate bond insurance)" are deemed to be replaced with "80 percent."

3 普通保険、無担保保険又は特別小口保険の保険関係であって、革新的データ産業活用関連保証に係るものについての保険料の額は、中小企業信用保険法第四条の規定にかかわらず、保険金額に年百分の二以内において政令で定める率を乗じて得た額とする。

(3) The amount of insurance premiums relating to the insurance relationships of ordinary insurance, unsecured insurance, or special small business insurance that pertain to a guarantee related to innovative use of data for industrial activities is to be the amount obtained by multiplying the insurance amount by a rate specified by Cabinet Order that falls within two percent per annum, notwithstanding the provisions of Article 4 of the Small and Medium-Sized Enterprise Credit Insurance Act.

(中小企業基盤整備機構の行う革新的データ産業活用円滑化業務)

(Business Operations to Facilitate Innovative Use of Data for Industrial Activities Undertaken by the Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation)

第二十五条 中小企業基盤整備機構は、革新的データ産業活用を円滑化するため、認定

革新的データ産業活用事業者が認定革新的データ産業活用計画に従って革新的データ産業活用の実施に必要な資金を調達するために発行する社債及び当該資金の借入れに係る債務の保証の業務を行う。

Article 25 For the purpose of facilitating innovative use of data for industrial activities, the Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation is to undertake business operations to guarantee bonds issued by approved enterprises implementing innovative use of data for industrial activities in order to raise funds necessary for the implementation of innovative use of data for industrial activities in accordance with approved plans for innovative use of data for industrial activities, and obligations pertaining to the borrowing of the funds.

(国の機関等に対するデータの提供の求め)

(Request to National Government Organs for Provision of Data)

第二十六条 認定革新的データ産業活用計画に従って実施される革新的データ産業活用のうち、データを収集及び整理をし、他の事業者に提供するもの（以下この項及び次項第一号において「特定革新的データ産業活用」という。）を行おうとする認定革新的データ産業活用事業者であつて、総務大臣及び経済産業大臣が定めるデータの安全管理に係る基準に適合することについて主務大臣の確認を受けた者（第二十八条第三項において「特定革新的データ産業活用事業者」という。）は、特定革新的データ産業活用を効果的かつ効率的に実施するため、国の機関又は公共機関等（独立行政法人通則法（平成十一年法律第百三号）第二条第一項に規定する独立行政法人その他これに準ずる者で政令で定めるものをいう。以下この条及び次条において同じ。）の保有するデータを必要とするときは、主務省令で定めるところにより、主務大臣に対し、当該データの提供を求めることができる。

Article 26 (1) In the case where an approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities intends to carry out innovative use of data for industrial activities which is implemented in accordance with an approved plan for innovative use of data for industrial activities and which collects and organizes data and provides it to other enterprises (hereinafter referred to as "specified innovative use of data for industrial activities" in this paragraph and item (i) of the following paragraph), and the enterprise has received confirmation from the competent minister to the effect that the enterprise conforms with the standards for security control of data established by the Minister of Internal Affairs and Communications and the Minister of Economy, Trade and Industry (referred to as an "enterprise implementing specified innovative use of data for industrial activities" in Article 28, paragraph (3), if the enterprise needs data held by a national government organ or a public organization, etc. (the incorporated administrative agency prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act on General Rules for Incorporated Administrative Agencies (Act No. 103 of 1999) or any other person equivalent thereto specified

by Cabinet Order; hereinafter the same applies in this Article and the following Article) in order to implement specified innovative use of data for industrial activities effectively and efficiently, the enterprise may request the competent minister to provide the data, pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

2 前項の規定による求めを受けた主務大臣は、当該求めに係るデータを自ら保有する場合において、当該求めについて次の各号に掲げる事由のいずれにも該当すると認めるときは、遅滞なく、当該データを当該求めをした者に提供するものとする。

(2) When the competent minister has received a request under the preceding paragraph, if the minister holds the requested data and finds that the request falls under all of the grounds set forth in the following items, the minister is to provide the data to the requester without delay:

一 当該データの収集が、特定革新的データ産業活用の効果的かつ効率的な実施に不可欠なものであること。

(i) collection of the data is indispensable for implementing specified innovative use of data for industrial activities effectively and efficiently;

二 当該データの提供が、他の法令に違反し、又は違反するおそれがないものであること。

(ii) provision of the data does not violate and is not likely to violate other laws and regulations; and

三 当該データを提供することにより、公益を害し、又はその所掌事務若しくは事業の遂行に支障を及ぼすおそれがないものであること。

(iii) provision of the data is not likely to harm the public interest or hinder implementation of the affairs or business under the minister's jurisdiction.

3 第一項の規定による求めを受けた主務大臣は、前項に規定する場合において、当該求めについて同項各号に掲げる事由のいずれかに該当しないと認めるときは、遅滞なく、当該求めに応じた提供を行わない旨及びその理由を当該求めをした者に通知するものとする。

(3) When the competent minister has received a request under paragraph (1) and, in the case prescribed in the preceding paragraph, finds that the request does not fall under any one of the grounds set forth in the items of the same paragraph, the minister is to notify without delay the requester of the fact and the reason that data will not be provided in response to the request.

4 第一項の規定による求めを受けた主務大臣は、当該求めに係るデータをその所管する公共機関等、他の関係行政機関の長又は他の関係行政機関の長の所管する公共機関等が保有する場合において、当該求めについて第二項第一号に掲げる事由に該当すると認めるときは、遅滞なく、当該データを保有するその所管の公共機関等又は他の関係行政機関の長（その所管する公共機関等が当該データを保有する場合の当該他の関係行政機関の長を含む。次項、第八項及び第九項において同じ。）に対し、当該データの提供を要請するとともに、その旨を当該求めをした者に通知するものとする。

(4) When the competent minister has received a request under paragraph (1), if a

public organization, etc. under the minister's jurisdiction, the head of another relevant administrative organ, or a public organization, etc. under the jurisdiction of the head of another relevant administrative organ holds the requested data, and the minister finds that the request falls under the grounds set forth in paragraph (2), item (i), the minister is to ask without delay the public organization, etc. under the minister's jurisdiction or the head of the relevant other administrative organ (including the head of the relevant other administrative organ in the case that a public organization, etc. under the head's jurisdiction holds the data; the same applies in the following paragraph and paragraphs (8) and (9)) that holds the data to provide the data, and is to notify the requester of that fact.

5 第一項の規定による求めを受けた主務大臣は、前項に規定する場合において、当該求めが第二項第一号に掲げる事由に該当しないと認めるときは、遅滞なく、当該求めに係るデータを保有するその所管の公共機関等又は他の関係行政機関の長に対して当該データの提供を要請しない旨及びその理由を当該求めをした者に通知するものとする。

(5) When the competent minister has received a request under paragraph (1) and, in the case prescribed in the preceding paragraph, finds that the request does not fall under the grounds set forth in paragraph (2), item (i), the minister is to notify without delay the requester of the fact and the reason that the minister will not ask the public organization, etc. under the minister's jurisdiction or ask the head of another relevant administrative organ that holds the requested data to provide the data.

6 第四項の規定による要請を受けた関係行政機関の長は、当該要請に係る求めに係るデータを自ら保有する場合において、当該求めについて第二項各号に掲げる事由のいずれにも該当すると認めるときは、遅滞なく、当該求めに係るデータを当該求めをした者に提供するとともに、主務大臣にその旨を通知するものとする。

(6) When the head of a relevant administrative organ has been asked for data under paragraph (4), if the head holds the requested data that has been asked for and finds that the request falls under all of the grounds set forth in the items of paragraph (2), the head is to provide the requested data to the requester and notify the competent minister of that fact without delay.

7 第四項の規定による要請を受けた関係行政機関の長は、前項に規定する場合において、当該要請に係る求めについて第二項各号に掲げる事由のいずれかに該当しないと認めるときは、遅滞なく、当該求めに応じた提供を行わない旨及びその理由を主務大臣に通知するものとする。

(7) When the head of a relevant administrative organ has been asked for data under paragraph (4), if the head finds, in the case prescribed in the preceding paragraph, that the request for the data that has been asked for does not fall under any one of the grounds set forth in the items of paragraph (2), the head is to notify without delay the competent minister of the fact and the reason

that data will not be provided in response to the request.

8 第四項の規定による要請を受けた関係行政機関の長は、当該要請に係る求めに係るデータをその所管する公共機関等が保有する場合において、当該求めについて第二項第一号に掲げる事由に該当すると認めるときは、遅滞なく、当該データを保有するその所管の公共機関等に対し、当該データの提供を要請するとともに、その旨を主務大臣に通知するものとする。

(8) When the head of a relevant administrative organ has been asked for data under paragraph (4), if a public organization, etc. under the head's jurisdiction holds the requested data that has been asked for, and the head finds that the request falls under the grounds set forth in paragraph (2), item (i), the head is to ask the public organization, etc. without delay under the head's jurisdiction that holds the data to provide the data, and notify the competent minister of that fact.

9 第四項の規定による要請を受けた関係行政機関の長は、前項に規定する場合において、当該要請に係る求めについて第二項第一号に掲げる事由に該当しないと認めるときは、遅滞なく、当該要請に応じて前項の公共機関等に要請を行わない旨及びその理由を主務大臣に通知するものとする。

(9) When the head of a relevant administrative organ has been asked for data under paragraph (4), if the head finds, in the case prescribed in the preceding paragraph, that the request for the data that has been asked for does not fall under the grounds set forth in paragraph (2), item (i), the head is to notify the competent minister without delay of the fact and reason that the head will not ask the public organization, etc. referred to in the preceding paragraph for data in response to being asked to do so.

10 第四項又は第八項の規定による要請を受けた公共機関等は、当該要請に係る求めについて第二項各号に掲げる事由のいずれにも該当すると認めるときは、遅滞なく、当該求めに係るデータを当該求めをした者に提供するとともに、当該公共機関等を所管する主務大臣又は関係行政機関の長にその旨を通知するものとする。

(10) When a public organization, etc. has been asked for data under paragraph (4) or (8) and finds that the request for the data that has been asked for falls under all of the grounds set forth in the items of paragraph (2), the public organization, etc. is to provide the requested data to the requester and notify the competent minister or the head of a relevant administrative organ who has jurisdiction over the public organization, etc. of that fact without delay.

11 前項の規定による通知を受けた関係行政機関の長は、その旨を主務大臣に通知するものとする。

(11) When the head of a relevant administrative organ has received notice under the preceding paragraph, the head is to notify the competent minister of that fact.

12 第四項又は第八項の規定による要請を受けた公共機関等は、当該要請に係る求めについて第二項各号に掲げる事由のいずれかに該当しないと認めるときは、遅滞なく、

その旨及びその理由を当該公共機関等を所管する主務大臣又は関係行政機関の長に通知するものとする。

(12) When a public organization, etc. has been asked for data under paragraph (4) or (8) and finds that the request for the data that has been asked for does not fall under any one of the grounds set forth in the items of paragraph (2), the public organization, etc. is to notify the competent minister or the head of a relevant administrative organ who has jurisdiction over the public organization, etc. without delay of that fact and the reason therefor.

1 3 前項の規定による通知を受けた関係行政機関の長は、その旨を主務大臣に通知するものとする。

(13) When the head of a relevant administrative organ has received notice under the preceding paragraph, the head is to notify the competent minister of that fact.

1 4 第七項から第九項まで、第十二項及び前項の規定による通知を受けた主務大臣は、遅滞なく、その通知の内容を当該通知に係る第一項の規定による求めをした者に通知するものとする。

(14) When the competent minister has received notice under paragraphs (7) through (9), paragraph (12), or the preceding paragraph, the minister is to notify without delay the person who filed the request under paragraph (1) to which the notice the minister has received pertains of the contents of the notice the minister has received.

1 5 国の機関及び公共機関等は、第一項の規定による求めがあったときは、官民データ活用推進基本法の趣旨にのっとり、積極的なデータの提供に努めるものとする。

(15) When a national government organ or a public organization, etc. has received a request under paragraph (1), it is to endeavor to provide data actively according to the purport of the Basic Act on the Advancement of Public and Private Sector Data Utilization.

(手数料)

(Fees)

第二十七条 前条第二項又は第六項の規定によりデータの提供を受ける者は、政令で定めるところにより、実費の範囲内において政令で定める額の手数料を納めなければならない。

Article 27 (1) A person who receives provision of data pursuant to paragraph (2) or (6) of the preceding Article must pay a fee of an amount specified within the limits of actual costs by Cabinet Order, pursuant to the provisions of Cabinet Order.

2 前条第二項の規定によりデータの提供を行う主務大臣又は同条第六項の規定によりデータの提供を行う関係行政機関の長は、当該データを一定の開示の実施の方法により一般の利用に供することが適当であると認めるときは、政令で定めるところにより、前項の手数料を減額し、又は免除することができる。

- (2) If the competent minister providing data pursuant to paragraph (2) of the preceding Article or the head of a relevant administrative organ providing data pursuant to paragraph (6) of the same Article finds it to be appropriate to provide the data for use by the general public through a certain disclosure method, the minister may grant a reduction of or exemption from the fee referred to in preceding paragraph, pursuant to the provisions of Cabinet Order.
- 3 前条第十項の規定によるデータの提供を受ける者は、当該公共機関等の定めるところにより、当該提供に係る手数料を納めなければならない。
- (3) A person who receives provision of data under paragraph (10) of the preceding Article must pay a fee for the provision, as provided for by the public organization, etc.
- 4 前項の手数料の額は、実費の範囲内において、第一項の手数料の額を参酌して、公共機関等が定める。
- (4) The amount of the fee referred to in the preceding paragraph is to be specified by the public organization, etc. within the limits of actual costs, in consideration of the amount of the fee referred to in paragraph (1).
- 5 前条第十項の規定によりデータの提供を行う公共機関等は、当該データを一定の開示の実施の方法により一般の利用に供することが適当であると認めるときは、公共機関等が定めるところにより、第三項の手数料を減額し、又は免除することができる。
- (5) If the public organization, etc. providing data pursuant to paragraph (10) of the preceding Article finds it to be appropriate to provide the data for use by the general public through a certain disclosure method, the public organization, etc. may grant a reduction of, or exemption from the fee referred to in paragraph (3), as provided for by the public organization, etc.

(独立行政法人情報処理推進機構等の行う業務等)

(Business Operations Undertaken by the Information-technology Promotion Agency)

第二十八条 独立行政法人情報処理推進機構（次項において「情報処理推進機構」という。）は、認定革新的データ産業活用事業者の依頼に応じて、その革新的データ産業活用の実施に当たってのデータの安全管理に関する情報の提供その他必要な協力の業務を行う。

Article 28 (1) In response to a request from an approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities, the Information-technology Promotion Agency, Japan, Incorporated Administrative Agency (referred to as the "Information-technology Promotion Agency" in the following paragraph) is to undertake business operations to provide information concerning the security control of data in implementing the innovative use of data for industrial activities and to provide other necessary cooperation.

2 主務大臣は、第二十二条第五項（第二十三条第五項において準用する場合を含

む。)の調査及び第二十六条第一項の確認をするために必要な調査を、情報処理推進機構その他データの安全管理に関する対策について十分な技術的能力及び専門的な知識経験を有するとともに、当該調査を確実に実施することができるものとして政令で定める法人(次項及び第四項並びに第三十条第一項において「情報処理推進機構等」という。)に行わせることができる。

(2) The competent minister may delegate the investigation referred to in Article 22, paragraph (5) (including as applied *mutatis mutandis* pursuant to Article 23, paragraph (5)) and the investigation necessary for the confirmation referred to in Article 26, paragraph (1) to the Information-technology Promotion Agency or a corporation specified by Cabinet Order as one that has sufficient technical competence and expert knowledge and experience concerning measures for the security control of data and that is capable of implementing the investigation reliably (referred to as the "Information-technology Promotion Agency, etc." in the following paragraph, paragraph (4), and Article 30, paragraph (1)).

3 主務大臣は、特定革新的データ産業活用事業者においてデータの安全の確保に係る重大な事態が生じた場合において、必要があると認めるときは、情報処理推進機構等に、その原因究明のための調査を行わせることができる。

(3) If a serious incident occurs in relation to the security of data in an enterprise implementing specified innovative use of data for industrial activities, and the competent minister finds it to be necessary, the competent minister may delegate an investigation into the cause of the incident to the Information-technology Promotion Agency, etc.

4 情報処理推進機構等は、前二項の調査を行ったときは、政令で定めるところにより、遅滞なく、当該調査の結果を主務大臣に通知しなければならない。

(4) When the Information-technology Promotion Agency, etc. has conducted the investigation referred to in the preceding two paragraphs, it must notify without delay the competent minister of the investigation results, pursuant to the provisions of Cabinet Order.

5 第二項又は第三項の規定により調査の委託を受けた法人の役員若しくは職員又はこれらの職にあった者は、正当な理由がなく、当該委託に係る事務に関して知り得た秘密を漏らし、又は盗用してはならない。

(5) An officer or employee of a corporation that has been delegated an investigation pursuant to paragraph (2) or (3) or a person who had been in such position must not divulge or misappropriate any secret that the person came to know with regard to the delegated affairs, without a just cause.

6 第二項又は第三項の規定により調査の委託を受けた法人の役員又は職員であって当該委託に係る調査に従事するものは、刑法(明治四十年法律第四十五号)その他の罰則の適用については、法令により公務に従事する職員とみなす。

(6) An officer or employee of a corporation that has been delegated an investigation pursuant to paragraph (2) or (3) who engages in the delegated

investigation is deemed to be personnel engaged in public service pursuant to laws and regulations, with regard to application of penal provisions such as the Penal Code (Act No. 45 of 1907).

(課税の特例)

(Special Provisions on Taxation)

第二十九条 認定革新的データ産業活用計画に従って実施される革新的データ産業活用（生産性の向上に特に資するものとして主務大臣が定める基準に適合することについて主務大臣の確認を受けたものに限る。）を行う認定革新的データ産業活用事業者が、当該革新的データ産業活用の用に供するために取得し、又は製作した機械及び装置、器具及び備品並びにソフトウェアについては、租税特別措置法（昭和三十二年法律第二十六号）で定めるところにより、課税の特例の適用があるものとする。

Article 29 Pursuant to the provisions of the Act on Special Measures Concerning Taxation (Act No. 26 of 1957), special provisions on taxation apply to machines, devices, tools, and equipment, and software which have been acquired or manufactured by an approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities that implements innovative use of data for industrial activities which is to be implemented in accordance with an approved plan for innovative use of data for industrial activities (limited to use for which confirmation has been received from the competent minister to the effect that it conforms with the standards established by the competent minister as use that particularly contributes to productivity improvement), to be used for the innovative use of data for industrial activities.

(報告及び検査)

(Report and Inspection)

第三十条 主務大臣は、この法律の施行に必要な限度において、情報処理推進機構等に対し、第二十八条第二項及び第三項に規定する業務に関し報告を求め、又はその職員に、情報処理推進機構等の事務所に立ち入り、帳簿、書類その他の物件を検査させ、若しくは関係者に質問させることができる。

Article 30 (1) To the extent necessary for enforcement of this Act, the competent minister may have the Information-technology Promotion Agency, etc. report on the operations prescribed in Article 28, paragraphs (2) and (3), or have the ministry's officials enter the office of the Information-technology Promotion Agency, etc. and inspect books, documents, or any other articles or ask questions to persons concerned.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者に提示しなければならない。

(2) An official conducting an on-site inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry an identification card and present it to persons concerned.

3 第一項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(3) The authority to conduct an on-site inspection under the provisions of paragraph (1) must not be construed as being approved for the purpose of a criminal investigation.

第四節 革新的事業活動評価委員会

Section 4 Innovative Business Activity Evaluation Committee

(革新的事業活動評価委員会)

(Innovative Business Activity Evaluation Committee)

第三十一条 次に掲げるものを行うため、内閣府に、革新的事業活動評価委員会（以下「委員会」という。）を置く。

Article 31 The Innovative Business Activities Evaluation Committee

(hereinafter referred to as the "committee") is to be established in the Cabinet Office in order to carry out the following:

一 新技術等実証に係る新たな規制の特例措置が及ぼす経済全般への効果に関する評価

(i) evaluation of the effects of new special measures on regulations pertaining to the testing of new technology, etc. on the overall economy;

二 新技術等実証計画が及ぼす経済全般への効果に関する評価

(ii) evaluation of the effects of a plan for the testing of new technology, etc. on the overall economy;

三 革新的データ産業活用計画が及ぼす経済全般への効果に関する評価

(iii) evaluation of the effects of a plan for innovative use of data for industrial activities on the overall economy; and

四 前三号に掲げる評価を行うために必要な調査その他の政令で定める事項

(iv) matters specified by Cabinet Order such as an investigation necessary for making the evaluation set forth in the preceding three items.

(所掌事務)

(Affairs under Jurisdiction)

第三十二条 委員会は、この法律の規定によりその権限に属させられた事項を処理する。

Article 32 (1) The committee is to process matters that have been placed under its authority pursuant to the provisions of this Act.

2 委員会は、前項の規定によりその権限に属させられた事項に関し、内閣総理大臣を通じて主務大臣に対し、必要な勧告をすることができる。

(2) The committee may make necessary recommendations to the competent minister through the Prime Minister with regard to the matters placed under its authority pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

3 委員会は、前項の規定による勧告をしたときは、遅滞なく、その勧告の内容を公表

しなければならない。

(3) When the committee has made recommendations under the preceding paragraph, it must make public the contents of the recommendations without delay.

4 主務大臣は、第二項の規定による勧告に基づき講じた措置について委員会に通知しなければならない。

(4) The competent minister must notify the committee of measures the minister has taken based on the recommendations under paragraph (2).

(委員)

(Committee Members)

第三十三条 委員会の委員は、内外の社会経済情勢及び革新的事業活動の動向に関して優れた識見を有する者のうちから、内閣総理大臣が任命する。

Article 33 Members of the committee are appointed by the Prime Minister from among persons with distinguished insight into the trends of social and economic situations and innovative business activities in and outside Japan.

(報告の徴収等)

(Collection of Reports)

第三十四条 委員会は、その所掌事務を遂行するため必要な限度において、主務大臣又は新技術等実証計画若しくは革新的データ産業活用計画を提出した者に対して、報告又は資料の提出を求めることができる。

Article 34 The committee may request the competent minister or a person that has submitted a plan for testing of new technology, etc. or a plan for innovative use of data for industrial activities to submit reports or materials, to the extent necessary for performing the affairs under its jurisdiction.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第三十五条 この法律に定めるもののほか、委員会に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 35 Beyond what is provided for in this Act, Cabinet Order prescribes necessary matters concerning the committee.

第三章 先端設備等導入の促進

Chapter III Promotion of Installation of Cutting-edge Equipment

(導入促進指針)

(Installation Promotion Guidelines)

第三十六条 経済産業大臣は、中小企業者（中小企業等経営強化法（平成十一年法律第十八号）第二条第一項に規定する中小企業者をいう。以下同じ。）の先端設備等（従来の処理量に比して大量の情報の処理を可能とする技術その他の先端的な技術を活用

した施設、設備、機器、装置又はプログラム（情報処理の促進に関する法律（昭和四十五年法律第九十号）第二条第二項に規定するプログラムをいう。）であって、それを早急に導入することが中小企業者の生産性の向上に不可欠なものとして経済産業省令で定めるものをいう。以下同じ。）の導入の促進に関する指針（以下「導入促進指針」という。）を定めるものとする。

Article 36 (1) The Minister of Economy, Trade and Industry is to establish guidelines for promoting installation of cutting-edge equipment, etc. (meaning facilities, equipment, apparatus, devices, or programs (meaning the programs prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act on Facilitation of Information Processing (Act No. 90 of 1970)) which use cutting-edge technology such as technology that enables higher data processing throughput as compared to the conventional throughput, and which are specified by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry as those whose prompt installation is indispensable for productivity improvement of small and medium-sized enterprises; the same applies hereinafter) in small and medium-sized enterprises (meaning the small and medium-sized enterprises prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act for Strengthening the Management of SMEs, etc. (Act No. 18 of 1999); the same applies hereinafter) (the guidelines are hereinafter referred to as the "installation promotion guidelines").

2 導入促進指針においては、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) The installation promotion guidelines are to specify the following:

一 先端設備等の導入の促進の目標の設定に関する事項

(i) particulars concerning the setting-up of goals for promotion of installation of cutting-edge equipment, etc.;

二 先端設備等の導入の促進に関する基本的な事項

(ii) basic particulars concerning promotion of installation of cutting-edge equipment, etc.; and

三 その他先端設備等の導入の促進に際し配慮すべき事項

(iii) other particulars to be taken into consideration in promoting installation of cutting-edge equipment, etc.

3 経済産業大臣は、経済事情の変動その他情勢の推移により必要が生じたときは、導入促進指針を変更するものとする。

(3) The Minister of Economy, Trade and Industry is to make changes to the installation promotion guidelines when any need arises due to changes in the situation such as fluctuations in the state of the economy.

4 経済産業大臣は、導入促進指針を定め、又はこれを変更しようとするときは、あらかじめ、関係行政機関の長に協議するものとする。

(4) When the Minister of Economy, Trade and Industry intends to establish the installation promotion guidelines or make changes thereto, the minister is to consult with the head of the relevant administrative organ in advance.

5 経済産業大臣は、導入促進指針を定め、又はこれを変更したときは、遅滞なく、こ

れを公表するものとする。

- (5) When the Minister of Economy, Trade and Industry has established the installation promotion guidelines or has made changes thereto, the minister is to make public without delay, the established or changed installation promotion guidelines.

(導入促進基本計画)

(Basic Plan to Promote Installation)

第三十七条 市町村（特別区を含む。以下同じ。）は、導入促進指針に基づき、先端設備等の導入の促進に関する基本的な計画（以下「導入促進基本計画」という。）を作成し、経済産業省令で定めるところにより経済産業大臣に協議し、その同意を求めることができる。

Article 37 (1) A municipality (including a special ward; the same applies hereinafter) may prepare a basic plan for promotion of the installation of cutting-edge equipment, etc. (hereinafter referred to as a "basic plan to promote installation") based on the installation promotion guidelines, and consult with and seek the consent of the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

2 導入促進基本計画においては、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) The basic plan to promote installation is to specify the following:

一 先端設備等の導入の促進の目標

(i) goals for promotion of installation of cutting-edge equipment, etc.;

二 先端設備等の種類

(ii) the type of cutting-edge equipment, etc.;

三 先端設備等の導入の促進に関する事項

(iii) particulars concerning the contents of promotion of installation of cutting-edge equipment, etc.

四 計画期間

(iv) the period for the plan; and

五 先端設備等の導入の促進に際し配慮すべき事項

(v) particulars to be taken into consideration in promoting installation of cutting-edge equipment, etc.

3 経済産業大臣は、導入促進基本計画が次の各号のいずれにも該当するものであると認めるときは、その同意をするものとする。

(3) If the basic plan to promote installation falls under all of the following items, the Minister of Economy, Trade and Industry is to give a consent thereto:

一 当該導入促進基本計画が導入促進指針に適合するものであること。

(i) the basic plan to promote installation conforms to the installation promotion guidelines;

二 当該導入促進基本計画に係る先端設備等の導入が円滑かつ確実に実施されると見

込まれるものであること。

(ii) the installation of cutting-edge equipment, etc. under the basic plan to promote installation is expected to be implemented smoothly and reliably;
and

三 当該導入促進基本計画の実施が当該市町村に所在する企業の生産性の向上に資するものであること。

(iii) the implementation of the basic plan to promote installation contributes to productivity improvement of enterprises located in the municipality.

4 市町村は、導入促進基本計画が前項の同意を得たときは、遅滞なく、これを公表しなければならない。

(4) When a basic plan to promote installation has received the consent referred to in the preceding paragraph, the municipality must make the plan public without delay.

(導入促進基本計画の変更等)

(Changes to a Basic Plan for Installation Promotion)

第三十八条 市町村は、前条第三項の同意を得た導入促進基本計画を変更しようとするときは、経済産業省令で定めるところにより経済産業大臣に協議し、その同意を得なければならない。

Article 38 (1) When a municipality intends to make changes to a basic plan to promote installation which has received the consent referred to in paragraph (3) of the preceding Article, the municipality must consult with and obtain the consent of the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

2 経済産業大臣は、市町村が前条第三項の同意を得た導入促進基本計画（前項の規定による変更の同意があったときは、その変更後のもの。以下「同意導入促進基本計画」という。）に従って先端設備等の導入の促進を実施していないと認めるときは、その同意を取り消すことができる。

(2) If the Minister of Economy, Trade and Industry finds that a municipality is not promoting installation of cutting-edge equipment, etc. in accordance with the basic plan to promote installation that has received the consent referred to in paragraph (3) of the preceding Article (if a consent has been given for changes under the preceding paragraph, the plan after the change; hereinafter referred to as a "consented basic plan to promote installation"), the minister may rescind the consent.

3 経済産業大臣は、同意導入促進基本計画が前条第三項各号のいずれかに該当しないものとなったと認めるときは、同意導入促進基本計画を作成した市町村に対し、当該同意導入促進基本計画の変更を指示し、又はその同意を取り消すことができる。

(3) If the Minister of Economy, Trade and Industry finds that a consented basic plan to promote installation no longer falls under any one of the items of paragraph (3) of the preceding Article, the minister may direct the

municipality that has prepared the consented basic plan to promote installation to make changes to the consented basic plan to promote installation or may rescind the consent.

4 経済産業大臣は、前二項の規定により前条第三項の同意を取り消したときは、その旨を公表するものとする。

(4) When the Minister of Economy, Trade and Industry has rescinded the consent referred to in paragraph (3) of the preceding Article pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs, the minister is to make that fact public.

5 前条第三項及び第四項の規定は、第一項の導入促進基本計画の変更について準用する。

(5) The provisions of paragraphs (3) and (4) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the changes to a basic plan to promote installation referred to in paragraph (1).

(市町村に対する情報の提供等)

(Provision of Information to Municipalities)

第三十九条 国は、市町村による導入促進基本計画の作成及び同意導入促進基本計画の達成に資するため、地域の経済動向に関する情報並びに当該市町村による先端設備等の導入の促進を図るために必要な情報の収集、整理、分析及び提供並びにこれらの情報の収集、整理及び分析を可能とする手段の提供を行うよう努めるものとする。

Article 39 (1) In order to contribute to the preparation of a basic plan to promote installation and achievement of a consented basic plan to promote installation by a municipality, the State is to endeavor to collect, organize, analyze, and provide information on the local economic trends and necessary information for the municipality to promote installation of cutting-edge equipment, etc., and to provide means for enabling collection, organization, and analysis of those information.

2 国は、同意導入促進基本計画に係る市町村に対し、当該同意導入促進基本計画の円滑かつ確実な実施に関し必要な助言を行うものとする。

(2) The State is to give necessary advice to a municipality to which a consented basic plan to promote installation pertains concerning the smooth and reliable implementation of the consented basic plan to promote installation.

(先端設備等導入計画の認定)

(Approval for Installation Plans for Cutting-edge Equipment)

第四十条 同意導入促進基本計画に基づく先端設備等の導入（以下「先端設備等導入」という。）をしようとする中小企業者は、その実施しようとする先端設備等導入に関する計画（以下この条及び次条において「先端設備等導入計画」という。）を作成し、経済産業省令で定めるところにより、その導入する先端設備等の所在地を管轄する特定市町村（同意導入促進基本計画を作成した市町村をいう。以下同じ。）に提出して、その認定を受けることができる。

Article 40 (1) A small and medium-sized enterprise that intends to implement installation of cutting-edge equipment, etc. based on a consented basic plan to promote installation (hereinafter referred to as "installation of cutting-edge equipment, etc.") may prepare a plan for the installation of cutting-edge equipment, etc. to be implemented (hereinafter referred to as an "installation plan for cutting-edge equipment, etc." in this Article and the following Article), and submit it to the specified municipality (meaning a municipality that has prepared a consented basic plan to promote installation; the same applies hereinafter) that has jurisdiction over the location of the cutting-edge equipment, etc. to be installed to seek approval therefor, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

2 二以上の中小企業者が先端設備等導入を共同で行おうとする場合にあっては、当該二以上の中小企業者は共同して先端設備等導入計画を作成し、前項の認定を受けることができる。

(2) When two or more small and medium-sized enterprises intend to jointly implement installation of cutting-edge equipment, etc., the two or more small and medium-sized enterprises may jointly prepare an installation plan for cutting-edge equipment, etc. to seek the approval referred to in the preceding paragraph.

3 先端設備等導入計画においては、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(3) An installation plan for cutting-edge equipment, etc. must contain the following:

一 先端設備等の種類及び導入時期

(i) the type and installation period of cutting-edge equipment, etc.;

二 先端設備等導入の内容

(ii) the contents of the installation of cutting-edge equipment, etc.; and

三 先端設備等導入に必要な資金の額及びその調達方法

(iii) the amount of funds necessary for implementing installation of cutting-edge equipment, etc. and how to raise it.

4 特定市町村は、第一項の認定の申請があった場合において、その先端設備等導入計画が次の各号のいずれにも適合すると認めるときは、その認定をするものとする。

(4) When a specified municipality has received an application for the approval referred to in paragraph (1) and finds the installation plan for cutting-edge equipment, etc. to conform to both of the following items, the municipality is to approve the plan:

一 当該先端設備等導入計画が導入促進指針及び当該特定市町村の同意導入促進基本計画に適合するものであること。

(i) the installation plan for cutting-edge equipment, etc. conforms to the installation promotion guidelines and the consented basic plan to promote installation of the specified municipality; and

二 当該先端設備等導入計画に係る先端設備等導入が円滑かつ確実に実施されると見

込まれるものであること。

(ii) the installation of cutting-edge equipment, etc. under the installation plan for cutting-edge equipment, etc. is expected to be implemented smoothly and reliably.

5 特定市町村は、第一項の認定をしたときは、経済産業大臣に対し、遅滞なく、その旨を通知しなければならない。

(5) If a specified municipality has granted the approval referred to in paragraph (1), the municipality is to notify the Minister of Economy, Trade and Industry of that fact without delay.

(先端設備等導入計画の変更等)

(Changes to Installation Plans for Cutting-edge Equipment)

第四十一条 前条第一項の認定を受けた中小企業者（以下「認定先端設備等導入事業者」という。）は、当該認定に係る先端設備等導入計画を変更しようとするときは、経済産業省令で定めるところにより、当該認定をした特定市町村の認定を受けなければならない。

Article 41 (1) When a small and medium-sized enterprise that has obtained the approval referred to in paragraph (1) of the preceding Article (hereinafter referred to as an "approved enterprise installing cutting-edge equipment, etc.") intends to make changes to the installation plan for cutting-edge equipment, etc. to which the approval pertains, the enterprise must seek the approval of the specified municipality that has granted the approval, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

2 特定市町村は、認定先端設備等導入事業者が当該認定に係る先端設備等導入計画（前項の規定による変更の認定があったときは、その変更後のもの。以下「認定先端設備等導入計画」という。）に従って先端設備等導入を行っていないと認めるときは、その認定を取り消すことができる。

(2) If a specified municipality finds that an approved enterprise installing cutting-edge equipment, etc. is not implementing installation of cutting-edge equipment, etc. in accordance with the installation plan for cutting-edge equipment, etc. to which the approval pertains (when an approval has been granted for changes under the preceding paragraph, the plan after the change; hereinafter referred to as the "approved installation plan for cutting-edge equipment, etc."), the municipality may rescind the approval.

3 特定市町村は、認定先端設備等導入計画が前条第四項各号のいずれかに適合しないものとなったと認めるときは、その認定を取り消すことができる。

(3) If a specified municipality finds that an approved installation plan for cutting-edge equipment, etc. no longer conforms to either of the items of paragraph (4) of the preceding Article, the municipality may rescind the approval.

4 特定市町村は、前二項の規定により前条第一項の認定を取り消したときは、その旨

を経済産業大臣に通知するものとする。

(4) When a specified municipality has rescinded the approval referred to in paragraph (1) of the preceding Article pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs, the municipality is to notify the Minister of Economy, Trade and Industry of that fact.

5 前条第四項及び第五項の規定は、第一項の認定について準用する。

(5) The provisions of paragraphs (4) and (5) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the approval referred to in paragraph (1).

(中小企業信用保険法の特例)

(Special Provisions of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act)

第四十二条 普通保険、無担保保険又は特別小口保険の保険関係であつて、先端設備等導入関連保証（中小企業信用保険法第三条第一項、第三条の二第一項又は第三条の三第一項に規定する債務の保証であつて、認定先端設備等導入計画に従つて行われる先端設備等導入に必要な資金に係るものをいう。以下この条において同じ。）を受けた中小企業者に係るものについての次の表の上欄に掲げる同法の規定の適用については、これらの規定中同表の中欄に掲げる字句は、同表の下欄に掲げる字句とする。

Article 42 (1) Regarding the insurance relationships of ordinary insurance, unsecured insurance, or special small business insurance that pertain to a small and medium-sized enterprise which has received a guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc. (meaning a guarantee of obligations as prescribed in Article 3, paragraph (1), Article 3-2, paragraph (1), or Article 3-3, paragraph (1) of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act that pertains to funds necessary for installation of cutting-edge equipment, etc. to be implemented in accordance with an approved installation plan for cutting-edge equipment, etc.; hereinafter the same applies in this Article), with respect to the application of the provisions of the same Act set forth in the left-hand column of the following table, the phrases set forth in the middle column of the same table that are used in these provisions are deemed to be replaced with the phrases set forth in the right-hand column of the same table.

<p>第三条第一項 Article 3, paragraph (1)</p>	<p>保険価額の合計額が the total insurance value</p>	<p>生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号）第四十二条第一項に規定する先端設備等導入関連保証（以下「先端設備等導入関連保証」という。）に係る保険関係の保険価額の合計額とその他の保険関係の保険価額の合計額とがそれぞれ the total insurance value of the insurance relationships pertaining to the guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc. prescribed in Article 42, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018) (hereinafter referred to as the "guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc.") and the total insurance value of other insurance relationships, respectively,</p>
<p>第三条の二第一項及び第三条の三第一項 Article 3-2, paragraph (1) and Article 3-3, paragraph (1)</p>	<p>保険価額の合計額が the total insurance value</p>	<p>先端設備等導入関連保証に係る保険関係の保険価額の合計額とその他の保険関係の保険価額の合計額とがそれぞれ the total insurance value of the insurance relationships pertaining to the guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc. and the total insurance value of other insurance relationships, respectively,</p>
<p>第三条の二第三項及び第三条の三第二項 Article 3-2, paragraph (3) and Article 3-3, paragraph (2)</p>	<p>当該借入金の額のうち out of the amount of the borrowings</p>	<p>先端設備等導入関連保証及びその他の保証ごとに、それぞれ当該借入金の額のうち out of the amount of the borrowings for the guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc. and other guarantees, respectively,</p>
	<p>当該債務者 the debtor</p>	<p>先端設備等導入関連保証及びその他の保証ごとに、当該債務者 the debtor for the guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc. and other guarantees, respectively,</p>

2 普通保険の保険関係であつて、先端設備等導入関連保証に係るものについての中小企業信用保険法第三条第二項及び第五条の規定の適用については、同法第三条第二項中「百分の七十」とあり、及び同法第五条中「百分の七十（無担保保険、特別小口保険、流動資産担保保険、公害防止保険、エネルギー対策保険、海外投資関係保険、新事業開拓保険、事業再生保険及び特定社債保険にあつては、百分の八十）」とあるのは、「百分の八十」とする。

(2) With respect to the application of the provisions of Article 3, paragraph (2) and Article 5 of the Small and Medium-sized Enterprise Credit Insurance Act pertaining to the insurance relationships of ordinary insurance that pertain to a guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc., the phrase "70 percent" in Article 3, paragraph (2) of the same Act and the phrase "70 percent (or 80 percent for unsecured insurance, special small business insurance, current assets insurance, pollution prevention insurance, energy conservation insurance, overseas investment-related insurance, new business development insurance, corporate rehabilitation insurance, and specific corporate bond insurance)" in Article 5 of the same Act are deemed to be replaced with "80 percent."

3 普通保険、無担保保険又は特別小口保険の保険関係であつて、先端設備等導入関連保証に係るものについての保険料の額は、中小企業信用保険法第四条の規定にかかわらず、保険金額に年百分の二以内において政令で定める率を乗じて得た額とする。

(3) The amount of insurance premiums relating to the insurance relationships of ordinary insurance, unsecured insurance, or special small business insurance that pertain to a guarantee related to installation of cutting-edge equipment, etc. is to be the amount obtained by multiplying the insurance amount by a rate specified by Cabinet Order that falls within two percent per annum, notwithstanding the provisions of Article 4 of the Small and Medium-Sized Enterprise Credit Insurance Act.

第四章 雑則

Chapter IV Miscellaneous Provisions

(資金の確保)

(Securing of Funds)

第四十三条 国は、認定新技術等実証実施者、認定革新的データ産業活用事業者又は認定先端設備等導入事業者が認定新技術等実証計画、認定革新的データ産業活用計画又は認定先端設備等導入計画を短期間に円滑に実施するために必要な資金の確保に努めるものとする。

Article 43 The State is to endeavor to secure necessary funds for an approved implementer of the testing of new technology, etc., approved enterprise implementing innovative use of data for industrial activities, or approved

enterprise installing cutting-edge equipment, etc. to smoothly implement an approved plan for the testing of new technology, etc., approved plan for innovative use of data for industrial activities, or approved installation plan for cutting-edge equipment, etc. in a short period.

(経営改革の促進のための措置)

(Measures for Promoting Management Reforms)

第四十四条 国は、事業者において、革新的事業活動による短期間での生産性の向上のための取組の積極的な実施に向けた機動的かつ的確な経営判断が行われるよう、事業者における意思決定の過程の透明性及び客観性を実効的に確保するための体制の構築その他の経営改革を促進するために必要な措置を計画実行期間内に集中的に講ずるよう努めるものとする。

Article 44 In order to ensure that enterprises make flexible and accurate business judgments for making active efforts to improve productivity in a short period through innovative business activities, the State is to endeavor to take necessary measures for promoting management reforms of enterprises, such as building a framework for effectively securing transparency and objectivity in enterprises' decision-making process, intensively within the plan implementation period.

(研究開発の推進等に係る事業環境の整備)

(Development of Business Environment for Promoting Research and Development)

第四十五条 国は、革新的事業活動を促進するため、研究開発の推進及びその成果の円滑な実用化に必要な事業環境の整備を計画実行期間内に集中的に行うよう努めるものとする。

Article 45 In order to promote innovative business activities, the State is to endeavor to develop business environments necessary for promoting research and development and smoothly implementing the results thereof into practice, intensively within the plan implementation period.

(人材の確保の円滑化のための施策)

(Initiatives for Facilitating the Securing of Human Resources)

第四十六条 国は、多様かつ高度な能力及び経験を有する人材が我が国産業における革新的事業活動の重要な担い手であることに鑑み、大学、高等専門学校、大学共同利用機関及び事業者と緊密な連携協力を図り、事業者におけるその人材の確保の円滑化のために必要な施策を計画実行期間内に集中的に講ずるよう努めるものとする。

Article 46 Given that human resources with diverse and advanced abilities and experience are important actors of innovative business activities in Japanese industries, the State is to endeavor to implement necessary initiatives intensively within the plan implementation period for facilitating enterprises

to secure human resources, while closely coordinating and cooperating with universities, colleges of technology, inter-university research institutes, and enterprises.

(革新的事業活動の促進に資する社会資本の整備)

(Development of Social Capital That Contributes to Promotion of Innovative Business Activities)

第四十七条 国は、革新的データ産業活用その他の革新的事業活動の促進に資する電気通信システムその他の社会資本が計画実行期間内に集中的に整備されるよう努めるものとする。

Article 47 The State is to endeavor to ensure that social capital, such as telecommunication systems that contribute to promotion of innovative business activities, including innovative use of data for industrial activities, is developed intensively within the plan implementation period.

(経済社会の持続的な発展に向けた取組への投資についての配慮)

(Consideration to Investments in Efforts Toward Sustainable Development of the Economy and Society)

第四十八条 国は、革新的事業活動の促進に資する環境の保全、エネルギーの使用の合理化その他の経済社会の持続的な発展に向けた取組への投資が計画実行期間内に促されるよう配慮するものとする。

Article 48 The State is to give consideration so that investments in efforts toward sustainable development of the economy and society, such as environmental conservation and rational use of energy, which contribute to promotion of innovative business activities are encouraged within the plan implementation period.

(中小企業者に対する施策の総合的推進)

(Comprehensive Promotion of Initiatives Targeting Small and Medium-sized Enterprises)

第四十九条 国、地方公共団体及び中小企業基盤整備機構は、我が国産業の生産性の向上に当たって中小企業者の生産性の向上が不可欠であることから、新技術等実証、革新的データ産業活用その他の革新的事業活動又は先端設備等導入を実施しようとする中小企業者に対し、必要な経営方法又は技術に関する助言、研修又は情報提供その他必要な施策を総合的に推進するよう努めるものとする。

Article 49 Since productivity improvement of small and medium-sized enterprise is indispensable for improving the productivity of Japanese industries, the State, local governments, and the Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation are to endeavor to comprehensively promote provision of necessary advice, training, or information concerning methods of management or technology as well as other necessary initiatives for

small and medium-sized enterprises that intend to implement the testing of new technology, etc., innovative business activity such as innovative use of data for industrial activities, or installation of cutting-edge equipment, etc.

(報告の徴収)

(Collection of Reports)

第五十条 主務大臣は、認定新技術等実証実施者又は認定革新的データ産業活用事業者に対し、認定新技術等実証計画又は認定革新的データ産業活用計画の実施状況について報告を求めることができる。

Article 50 (1) The competent minister may request reports from approved implementers of the testing of new technology, etc. or approved enterprises implementing innovative use of data for industrial activities with respect to the implementation state of an approved plan for the testing of new technology, etc. or approved plan for innovative use of data for industrial activities.

2 経済産業大臣は、特定市町村に対し、同意導入促進基本計画の実施状況について報告を求めることができる。

(2) The Minister of Economy, Trade and Industry may request reports from specified municipalities with respect to the implementation state of a consented basic plan to promote installation.

3 特定市町村の長は、認定先端設備等導入事業者に対し、認定先端設備等導入計画の実施状況について報告を求めることができる。

(3) The mayor of a specified municipality may request reports from approved enterprises installing cutting-edge equipment, etc. with respect to the implementation state of an approved installation plan for cutting-edge equipment, etc.

(関係行政機関の協力体制の整備等)

(Development of a Cooperative Framework Among Relevant Administrative Organs)

第五十一条 国の関係行政機関は、革新的事業活動の促進に関する施策の推進に当たっては、我が国産業の競争力の強化に関する施策、規制の見直しに関する施策、情報の円滑な流通の促進に関する施策、地域再生の総合的かつ効果的な推進に関する施策その他の関連する施策との連携を図るため、必要な協力を行うものとする。

Article 51 When the relevant administrative organs of the State promote initiatives for promoting innovative business activities, they are to make necessary cooperation with each other in order to achieve coordination with related initiatives, such as initiatives for strengthening the competitiveness of Japanese industries, initiatives for revising regulations, initiatives for promoting smooth distribution of information, and initiatives for comprehensively and effectively promoting regional revitalization.

(主務大臣等)

(Competent Ministers)

第五十二条 この法律における主務大臣は、次の各号に掲げる事項の区分に応じ、それぞれ当該各号に定める行政機関の長（当該行政機関が合議制の機関である場合にあっては、当該行政機関。以下この項において同じ。）とする。

Article 52 (1) The competent ministers under this Act are the heads of administrative organs (if the administrative organ is an organ based on a council system, the administrative organ; hereinafter the same applies in this paragraph) specified in the following items for the respective categories of the matters set forth in those items:

一 第九条第一項の規定による求めに関する事項 当該求めに係る新技術等が用いられる革新的事業活動に係る事業を所管する行政機関の長並びに当該求めに係る新たな規制の特例措置に係る法律及び法律に基づく命令を所管する行政機関の長

(i) matters concerning a request under Article 9, paragraph (1): the head of the administrative organ with jurisdiction over the business pertaining to the innovative business activity in which the new technology, etc. relating to the request is to be used, and the head of the administrative organ with jurisdiction over Acts and orders based on the Acts that contain new special measures on regulations relating to the request;

二 第十条第一項の規定による求めに関する事項 当該求めに係る新技術等関係規定に係る法律及び法律に基づく命令を所管する行政機関の長

(ii) matters concerning a request under Article 10, paragraph (1): the head of the administrative organ with jurisdiction over Acts and orders based on the Acts that contain provisions concerning new technology, etc. relating to the request;

三 新技術等実証計画に関する事項 新技術等実証計画に記載された革新的事業活動に係る事業を所管する行政機関の長並びに新技術等実証計画に記載された新技術等関係規定に係る法律及び法律に基づく命令を所管する行政機関の長

(iii) matters concerning a plan for the testing of new technology, etc.: the head of the administrative organ with jurisdiction over the business pertaining to innovative business activity described in the plan for the testing of new technology, etc., and the head of the administrative organ with jurisdiction over Acts and orders based on the Acts that contain the provisions concerning new technology, etc. described in the plan for the testing of new technology, etc.; and

四 革新的データ産業活用計画に関する事項 総務大臣、経済産業大臣及び革新的データ産業活用計画に係る事業を所管する行政機関の長

(iv) matters concerning a plan for innovative use of data for industrial activities: the Minister of Internal Affairs and Communications, the Minister of Economy, Trade and Industry, and the head of the administrative organ with jurisdiction over the business pertaining to the plan for innovative use

of data for industrial activities.

2 この法律における主務省令は、主務大臣の発する命令とする。

(2) An order of the competent ministry under this Act is an order issued by the competent minister.

3 前項の規定にかかわらず、第二条第三項、第十一条第三項第七号及び第十五条における主務省令は、規制について規定する法律及び法律に基づく命令（人事院規則、公正取引委員会規則、国家公安委員会規則、個人情報保護委員会規則、公害等調整委員会規則、公安審査委員会規則、中央労働委員会規則、運輸安全委員会規則及び原子力規制委員会規則を除く。）を所管する内閣官房、内閣府又は各省の内閣官房令（告示を含む。）、内閣府令（告示を含む。）又は省令（告示を含む。）とする。ただし、人事院、公正取引委員会、国家公安委員会、個人情報保護委員会、公害等調整委員会、公安審査委員会、中央労働委員会、運輸安全委員会又は原子力規制委員会の所管に係る規制については、それぞれ人事院規則、公正取引委員会規則、国家公安委員会規則、個人情報保護委員会規則、公害等調整委員会規則、公安審査委員会規則、中央労働委員会規則、運輸安全委員会規則又は原子力規制委員会規則とする。

(3) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the order of the competent ministry referred to in Article 2, paragraph (3), Article 11, paragraph (3), item (vii), and Article 15 is a Cabinet Secretariat Order (including a public notice), Cabinet Office Order (including a public notice), or Ministerial Order (including a public notice) of the Cabinet Secretariat, Cabinet Office, or the ministry with jurisdiction over Acts and orders based on Acts (excluding Rules of the National Personnel Authority, Rules of the Fair Trade Commission, Rules of the National Public Safety Commission, Rules of the Personal Information Protection Commission, Rules of the Environmental Disputes Coordination Commission, Rules of the Public Security Examination Commission, Rules of the Central Labor Relations Commission, Rules of the Japan Transport Safety Board, and Rules of the Nuclear Regulation Authority) that provide for regulations; provided, however, that with respect to regulations under the jurisdiction of the National Personnel Authority, the Fair Trade Commission, the National Public Safety Commission, the Personal Information Protection Commission, the Environmental Disputes Coordination Commission, the Public Security Examination Commission, the Central Labor Relations Commission, the Japan Transport Safety Board, or the Nuclear Regulation Authority, the order of the competent ministry is Rules of the National Personnel Authority, Rules of the Fair Trade Commission, Rules of the National Public Safety Commission, Rules of the Personal Information Protection Commission, Rules of the Environmental Disputes Coordination Commission, Rules of the Public Security Examination Commission, Rules of the Central Labor Relations Commission, Rules of the Japan Transport Safety Board, or Rules of the Nuclear Regulation Authority, respectively.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第五十三条 この法律による経済産業大臣及び主務大臣の権限は、経済産業大臣の権限にあつては経済産業省令に定めるところにより、主務大臣の権限にあつては主務省令で定めるところにより、地方支分部局の長にそれぞれ委任することができる。

Article 53 The authority of the Minister of Economy, Trade and Industry and the competent minister under this Act may be delegated to the head of a local branch or department, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry with respect to the authority of the Minister of Economy, Trade and Industry, and pursuant to the provisions of order of the competent ministry with respect to the authority of the competent minister.

第五章 罰則

Chapter V Penal Provisions

第五十四条 第二十八条第五項の規定に違反した者は、一年以下の懲役又は五十万円以下の罰金に処する。

Article 54 A person who has violated the provisions of Article 28, paragraph (5) is punished by imprisonment for not more than one year or a fine of not more than 500,000 yen.

第五十五条 次の各号のいずれかに該当するときは、その違反行為をした者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 55 If falling under any of the following items, the person who has committed the violation is punished by a fine of not more than 300,000 yen:

- 一 第三十条第一項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は同項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避したとき。
(i) if a person has failed to make a report under the provisions of Article 30, paragraph (1), or has made a false report, or has refused, obstructed or evaded an inspection under the provisions of the same paragraph; or
- 二 第五十条第一項又は第三項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をしたとき。
(ii) if a person has failed to make a report under the provisions of Article 50, paragraph (1) or (3), or has made a false report.

第五十六条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、前条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対して同条の刑を科する。

Article 56 If the representative of a corporation or an agent, employee, or any other worker of a corporation or an individual has committed the violation referred to in the preceding Article in connection with the business of the corporation or individual, in addition to the offender being subject to

punishment, the corporation or individual is subject to the punishment referred to in the same Article.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、附則第三条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding three months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Article 3 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation.

(この法律の廃止)

(Repeal of This Act)

第二条 この法律は、この法律の施行の日から三年以内に廃止するものとする。

Article 2 This Act is to be repealed within three years from the date on which this Act comes into effect.

(施行前の準備)

(Preparation Before This Act Comes into Effect)

第三条 第三十三条の規定による委員会の委員の任命に関し必要な行為は、この法律の施行の日前においても、同条の規定の例によりすることができる。

Article 3 Actions necessary for the appointment of members of the committee under the provisions of Article 33 may be carried out even prior to the date on which this Act comes into effect, in accordance with the provisions of the same Article.

(情報処理の促進に関する法律の一部改正)

(Partial Amendment of the Act on Facilitation of Information Processing)

第四条 情報処理の促進に関する法律の一部を次のように改正する。

Article 4 The Act on Facilitation of Information Processing is partially amended as follows.

第四十三条第一項中第十一号を第十二号とし、第十号を第十一号とし、第九号の次に次の一号を加える。

In Article 43, paragraph (1), item (xi) is changed to item (xii), item (x) is changed to item (xi), and the following item is added after item (ix):

十 生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号）第二十八条第一項から第四項までに規定する業務を行うこと。

(x) conducting the business operations prescribed in Article 28, paragraphs (1) through (4) of the Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018);

(内閣府設置法の一部改正)

(Partial Amendment of the Act for Establishment of the Cabinet Office)

第五条 内閣府設置法（平成十一年法律第八十九号）の一部を次のように改正する。

Article 5 The Act for Establishment of the Cabinet Office (Act No. 89 of 1999) is partially amended as follows:

附則第二条第三項中「次の表の上欄に掲げる期間、それぞれ同表の下欄に掲げる」を「生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号）がその効力を有する間、同法第三十二条第一項に規定する」に改め、同項の表を削る。

In Article 2, paragraph (3) of the Supplementary Provisions, the phrase "the Cabinet Office takes charge of the affairs set forth in the right-hand column of the following table during the periods set forth respectively in the left-hand column of the same table" is revised to "the Cabinet Office takes charge of the affairs prescribed in Article 32, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018) while the same Act remains effective," and the table in the same paragraph is deleted.

附則第四条第二項中「地方分権改革推進法」を「生産性向上特別措置法」に、「地方分権改革推進委員会」を「革新的事業活動評価委員会」に改める。

In Article 4, paragraph (2) of the Supplementary Provisions, the term "Act on Promotion of Decentralization Reform" is revised to "Act on Special Measures for Productivity Improvement" and the term "decentralization reform promotion committee" is revised to "Innovative Business Activities Evaluation Committee."

(独立行政法人中小企業基盤整備機構法の一部改正)

(Partial Amendment of the Act on the Organization for Small & Medium

Enterprises and Regional Innovation, Japan, Independent Administrative Agency)

第六条 独立行政法人中小企業基盤整備機構法（平成十四年法律第百四十七号）の一部を次のように改正する。

Article 6 The Act on the Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, Japan, Independent Administrative Agency (Act No. 147 of 2002) is partially amended as follows.

第十五条第一項中第二十四号を第二十五号とし、第十七号から第二十三号までを一号ずつ繰り下げ、第十六号の次に次の一号を加える。

In Article 15, paragraph (1), item (xxiv) is changed to item (xxv), items (xvii) through (xxiii) are each moved down by one item, and the following item is added after item (xvi):

十七 生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号）第十八条及び第二十五条の規定による債務の保証を行うこと。

(xvii) guaranteeing obligations under Articles 18 and 25 of the Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018);

第十七条第一項第三号中「、第十五号及び第十六号」を「及び第十五号から第十七号まで」に改め、同条第二項中「第十五条第一項第十七号及び第十八号」を「第十五条第一項第十八号及び第十九号」に、「同条第一項第二十三号」を「同条第一項第二十四号」に改める。

In Article 17, paragraph (1), item (iii), the phrase ", items (xv) and (xvi)" is revised to ", and items (xv) through (xvii)," and in paragraph (2) of the same Article, the phrase "Article 15, paragraph (1), items (xvii) and (xviii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), items (xviii) and (xix)," and the phrase "paragraph (1), item (xxiii) of the same Article" is revised to "paragraph (1), item (xxiv) of the same Article."

第十八条第一項第一号中「第十五条第一項第十九号から第二十二号まで」を「第十五条第一項第二十号から第二十三号まで」に、「同項第二十三号」を「同項第二十四号」に改め、同項第二号中「除く。）及び」を「除く。）、「に改め、「同項第十六号に掲げる業務」の下に「及び同項第十七号に掲げる業務」を加え、「同項第二十三号」を「同項第二十四号」に改め、同項第三号中「第十五条第一項第二十三号」を「第十五条第一項第二十四号」に改め、同項第四号中「第十五条第一項第十七号」を「第十五条第一項第十八号」に、「同項第二十三号」を「同項第二十四号」に改め、同項第五号中「第十五条第一項第十八号」を「第十五条第一項第十九号」に、「同項第二十三号」を「同項第二十四号」に改める。

In Article 18, paragraph (1), item (i), the phrase "Article 15, paragraph (1), items (xix) through (xxii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), items (xx) through (xxiii)," and the phrase "item (xxiii) of the same paragraph" is revised to "item (xxiv) of the same paragraph"; in item (ii) of the same paragraph, the phrase "excluding those set forth in the preceding item), and" is revised to "excluding those set forth in the preceding item)," the phrase ", and the operations set forth in item (xvii) of the same paragraph" is added after "the operations set forth in item (xvi) of the same paragraph," and the phrase "item (xxiii) of the same paragraph" is revised to "item (xxiv) of the same paragraph"; in item (iii) of the same paragraph, the phrase "Article 15, paragraph (1), item (xxiii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), item (xxiv)"; in item (iv) of the same paragraph, the phrase "Article 15, paragraph (1), item (xvii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), item (xviii)," and the phrase "item (xxiii) of the same paragraph" is revised to "item (xxiv) of the same paragraph"; and in item (v) of the same paragraph, the phrase "Article 15, paragraph (1), item (xviii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), item (xix)" and the phrase "item (xxiii) of the same paragraph" is revised to "item (xxiv) of the same paragraph."

第二十一条第一項中「、第十五号及び第十六号」を「及び第十五号から第十七号ま

で」に改める。

In Article 21, paragraph (1), the phrase ", items (xv) and (xvi)" is revised to ", and items (xv) through (xvii)."

第二十二條第一項中「第十五條第一項第十八号」を「第十五條第一項第十九号」に改める。

In Article 22, paragraph (1), the phrase "Article 15, paragraph (1), item (xviii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), item (xix)".

附則第十四條の表第十八條第一項第一号の項中「第十五條第一項第十九号から第二十二号まで」を「第十五條第一項第二十号から第二十三号まで」に改め、同表第二十二條第一項の項中「第十八号」を「第十九号」に改める。

In the row of Article 18, paragraph (1), item (i) in the table in Article 14 of the Supplementary Provisions, the phrase "Article 15, paragraph (1), items (xix) through (xxii)" is revised to "Article 15, paragraph (1), items (xx) through (xxiii)," and in the row of Article 22, paragraph (1) in the same table, the term "item (xviii)" is revised to "item (xix)."

(復興庁設置法の一部改正)

(Partial Amendment of the Act for Establishment of the Reconstruction Agency)

第七條 復興庁設置法（平成二十三年法律第二百二十五号）の一部を次のように改正する。
Article 7 The Act for Establishment of the Reconstruction Agency (Act No. 125 of 2011) is partially amended as follows.

附則第三條第一項の表に次のように加える。

The following is added to the table in Article 3, paragraph (1) of the Supplementary Provisions.

生産性向上特別措置法（平成三十年法律第二十五号） Act on Special Measures for Productivity Improvement (Act No. 25 of 2018)	第五十二條第三項 Article 52, paragraph (3)	内閣府又は the Cabinet Office or	内閣府、復興庁又は the Cabinet Office, the Reconstruction Agency, or
		又は省令 or Ministerial Order	、復興庁令（告示を含む。）又は省令 , Order of the Reconstruction Agency (including a public notice), or Ministerial Order

(罰則の適用に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Application of Penal Provisions)

第八條 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例に

よる。

Article 8 (1) Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to an act committed before this Act comes into effect.

理 由

Reason

近年の情報技術分野における急速な技術革新の進展による産業構造及び国際的な競争条件の変化等に対応し、我が国産業の生産性の向上を短期間に実現するため、計画で定める期間内において、新技術等の実証の促進等の革新的事業活動による生産性の向上に関する施策を集中的かつ一体的に行う等の措置を講ずる必要がある。これが、この法律案を提出する理由である。

In order to respond to changes in the industrial structure and conditions for international competition due to the rapid progress in technological innovation in recent years in the field of information technology, and to achieve productivity improvement of Japanese industries in a short period, it is necessary to take measures including carrying out, in an intensive and integrated manner, initiatives for productivity improvement through innovative business activities, such as promoting the testing of new technology, etc., within a period specified by a plan. This is the reason for submitting this bill to the Diet.